Diaranson 11 di December 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



LUZ Y AWA TA TRECE BIDA Y MOVECION RIBA PLAZANAN DEN CENTRO DI CIUDAD





DEN cuestion di djis un par di dia, Plazanan Daniel Leo y Nicky Habibe ta keda cla pa un y tur por disfruta di nan. Eseynan hunto cu Plaza Chipi Chipi, cu t'e plasa entre Penha y La Moderna, ta forma e tres puntonan caminda arkitecto y ingenieronan envolvi den e plan di embeyecemento di Caya Betico Croes, kier pa bira lugarnan di recreacion.

Ing. Marlon Croes, Hefe di Maneho y Supervision na Departamento di Obranan Publico, a splica cu Plaza Daniel Leo na comienso y Plaza Nicky Habibe na final di Caya Grandi ta den nan fase final. Solamente falta toke y ahustenan pa pone nan den funcionamento y na gozo di e publico. Ya caba por a mira cu e fontein ta cla y luznan tambe ta wordo cendi anochi.

Den forma di premio y donacion den exceso di 13,000.00 florin

Caribbean Mercantile Bank ta aporta na Maestro di Aña 2013

E maestro ta forma parti esencial di e desaroyo y formación intelectual, social y moral di muchanan; Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB) como banco ta haya esaki supremamente importante y ta apoya tur esfuerzo y instancia cu tin como prioridad pa eherce esaki. E profesion di Maestro ta un noble cu sin nan nos no lo tin Medico Specialista, Huez of Notario of cualkier otro profesion na Aruba.
Pesey e aña aki atrobe CMB a yama danki na tur Maestro di Aruba apoyando e nominacion di e mihor Maestronan basa ariba testmonio di colega- y famianan di e Maestra- y Maestronan.

E ceremonia a tuma lugar den Aquarius Lounge den Renaissance Mall caminda den presencia di Minister di Educacion Michelle Hooyboer Winklaar a nombra sra. Marisol Croes como maestra di aña pa 2013. Aki a sigui palabra di felicitacion di e Minister y tambe di parti representantenan di CMB: Armin Solognier y Ilán Lopez.
CMB como sponsor di e iniciativa aki a regala sra. Croes y un biahe pa 2 persona pa Miami, conhuntamente cu USD 2,000.00 como zakgeld.
Ademas, di esaki, CMB lo haci un donacion di Afl. 5,000.00 na "Skol Duna un Man" caminda sra. Croes ta duna les.
Tambe, como forma di aprecio p'e trabou cu e Maestranan ta eherce CMB lo regala Afl. 500.00 na cada un di e nominadonan pa Maestro di Aña 2013.

CMB kier felicita Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, Departamento di Enseñansa y tambe tur nomidado y Maestro pa nan excelente trabao pa nos muchanan di Aruba.



Relacion cu cuido medico den exterior

AZV ta reitera cu no ta desvia di ley y lo no por cubri gastonan medico haci, sin cu pashent a haya aprobacion pa haya tratamento den exterior

RECIENTEMENTE AZV ta hayando atrobe algun peticion di asegurado cu riba nan mes ta bay exterior pa haya cuido medico. E aseguradonan aki ta indica cu tabatin diferente motibo (e.o. tratamento na Aruba no ta yuda, tardansa pa haya afspraak, no ta contento cu opinion di dokter) pa cual nan a dicidi pa no pidi AZV aprobacion y bay riba nan mes. Ora nan regresa Aruba nan kier haya restitucion di nan gastonan medico for di AZV.
Den tur e casonan ey, AZV mester nenga e peticionnan a base di ley di AZV.

E ley di AZV ta stipula cu por cubri gastonan medico haci den exterior solamente ora AZV duna aprobacion adelanta. E ley no ta duna e posibilidad pa desvia, tampoco ora tin circunstancianan particular unda cu e asegurado a tuma su decision pa bay riba su mes exterior pa haya su cuido medico.
E punto di bista aki a wordo confirma tambe den Corte dor di Hues.

A base di ley, AZV por duna aprobacion pa bay exterior pa cuido medico solamente bou di e siguiente condicionnan: Tratamento of examen ta (medicamente) necesario: E tratamento of examen no por wordo duna aki na Aruba: E tratamento of examen ta cay bou di e pakete di beneficio di AZV. Esaki ta nifica cu cada caso individual mester wordo evalua dor di AZV prome.

PROCEDURA
Na momento cu bo ta bou tratamento di un specialista medico di Aruba, bo por haya bo confronta cu algun situacion. Sea e specialista medico mes por trata bo, sea e ta referi bo
bek pa bo dokter di cas cu e peticion pa referi bo pa un otro specialista medico of sea e ta yega na e conclusion cu tin mester di cuido medico specialisa den exterior y ta bay haci e peticion aki den bo nomber na AZV.
E specialista medico ta yena e peticion pa bo. Pa haci esaki e tin un formulario yama "Aanvraag Medische Uitzending" di AZV. Riba e formulario di peticion aki tin diferente pregunta manera ken ta pashent, kico ta su actual condicion, ki remedinan e ta uza, pa cua diagnostico of tratamento kier manda pashent exterior y si ta referi un tratamento cu por wordo duna na Aruba of no.

Tin un comision independiente di AZV consistiendo di varios specialista cu ta evalua e peticion. E comision aki yama CGZ (Commissie Grensoverschrijdende Zorg). CGZ ta duna conseho na AZV tocante e pregunta si e tratamento ta necesario y si e tratamento por wordo duna na Aruba of no.
Den mayoria caso, AZV ta tuma e conseho over di CGZ cual ta bira e ora un contesta definitivo pa e asegurado. E decision ta wordo comunica n'e asegurado y n'e specialista medico.
Pa casonan di emergencia tin un procedura mas liher pa entrega y evalua peticion. Kico por haci ora specialista medico no kier haci un peticion?

Tin casonan unda e pashent ta haya su mes den un dilema. Su specialista medico ta haya cu no ta (medicamente) necesario pa haci un peticion na AZV y p'e motibo ey no kier colabora pa manda un peticion. E specialista medico ta splica su motibonan, pero e pashent no ta bay di acuerdo. E pashent ta opina diferente y kier haci un peticion na AZV.
Den e caso aki, e pashent como asegurado di AZV mes por haci un peticion na AZV. E asegurado por manda un carta pa AZV den cual e ta splica e motibo pakico e ta opina cu e mester haya tratamento of examen den exterior, su actual condicion, kico ta e tratamento of test cu (ya) e la haya na Aruba y ken ta su specialista cu ta tratando e. AZV e ora ta bay evalua e peticion. Esaki ta sosode a base di buscamento di informacion y conseho.
Tin ora ta acerca e mesun specialista serca kende e asegurado tabata haya tratamento. Pero AZV por acerca otro specialista medico cu ta na altura di e caso of hustamente otro specialista cu no ta na altura di e caso pa duna conseho basa riba loke ta nan experiencia. Despues di colecta e informacion ta manda esaki pa CGZ. AZV ta pidi conseho cerca CGZ y despues AZV ta tuma e decision final. E decision lo wordo comunica por escrito na e asegurado.

KICO POR T'E DECISION DI AZV?
AZV por dicidi cu ta bay di acuerdo cu e peticion. Den caso cu AZV dicidi cu ta manda bo exterior, e ora AZV ta esun cu ta dicidi cua pais, cua hospital y cua dokter ta bay duna e tratamento. Otro decision cu AZV por tuma ta cu ta rechasa e peticion.

APELACION
E asegurado por entrega un bezwaarschrift. Despues di entrega e bezwaarschrift y den caso cu ta un emergencia, e asegurado tin e opcion di bay hues pa pidi pa un decision lihe (LAR-kortgeding).

Retraso den ehecucion di varios proyecto, lo afecta actividadnan di inversion

Turismo ta keda e industria cu crecemento economico di Aruba

Banco Central di Aruba (BCA) a publica un actualisacion riba su asina yama Economic Forecast Monitor (EFM) riba su website. E EFM ta duna un bista riba proyeccionnan economico, ambos internacional y local.

E proyeccionnan riba e economia Arubano, presenta den e EFM aki, ta produci pa BCA. Un resumen di e proyeccionnan domestico principal ta wordo discuti aki abou. Despues di un contraccion di 1,4 porciento na 2012, actividadnan economico ta wordo proyecta pa recupera cu 2,9 porciento den termino real na 2013, pa un gran parti causa dor di un crecemento grandi di e demanda turistico.

Bishitante y ingresonan di turismo ta premira pa crece cu, respectivamente, 4,6 porciento y 4,5 porciento, un continuacion di e crecemento fuerte di e ultimo dos añanan.

E causanan principal di e crecemento aki a keda e mercadonan Mericano y Venezolano. Mientras cu e sector turistico ta impulsa produccion den 2013, retraso den ehecucion di varios proyecto di inversion (entre otro e Green Corridor, Ringweg 3, e mudamento di waf di container, y e acomodacionnan multifuncional), lo causa probablemente un bahada den e actividadnan di inversion di e sector priva den 2013.

Sinembargo, ainda tin algun proyecto grandi di inversion pa implementa na 2013, incluyendo e finalisacion di Ritz Carlton Hotel y tambe e inicio di e renobacion y expansion di hospital. Ademas, e reduccionnan importante den e tarifanan di awa (desde augustus 2012) y di coriente (desde november 2012) lo causa probablemente un caida den e nivel di prijs general di -2,3 porciento den 2013, loke lo por tin un impacto positivo riba e poder di compra di consumidornan y consecuentemente riba consumo y tambe produccion economico den termino real. Apesar di e crecemento proyecta, e nivel di e Producto Domestico Bruto (PDB) den termino real den 2013 ta anticipa pa keda bou di e nivelnan logra prome cu 2008.

Pa 2014, ta spera un crecemento di e PDB den termino real di 3,4 percent. Un crecemento di 9,6 porciento den actividadnan di inversion ta proyecta pa t'e impulso tras di e crecemento aki. Adicionalmente, e economia lo sigui wordo lidera p'e sector turistico, cu ta anticipa pa ricibi un boost adicional di e apertura di e Ritz Carlton Hotel den november 2013. Mirando e aumento den inversion y prestacion fuerte premira den e sector turistico, ta probabel cu lo tin un subida den e cantidad di personanan emplea, cual lo por causa un crecemento den consumo priva cu 2,0 porciento. E nivel di consumo tambe lo wordo reforsa p'e anticipacion di un tasa di inflacion limita. Pa 2014, e tarifanan di awa y coriento ta wordo proyecta pa keda igual. Adicionalmente, no ta spera cambionan grandi den prijs internacional di crudo y cuminda. Pesey, BCA ta calcula inflacion promedio pa ta modera den 2014 na 1,2 porciento. E balansa di pago actualmente ta proyecta pa registra un deficit di Afl. 158,7 miyon na 2013 y Afl.94,8 miyon na 2014, principalmente atribui na un deficit di e sector petrolero. E ultimo a resulta pa gran parti, na final di cuenta, dor di importacion di fuel oil y gasolin pa uso domestico y tambe e exportacion di jet fuel y ingresonan di e actividadnan di transshipment. Apesar di e desaroyonan aki den e balansa di pago, e coberturanan di e reserva di divisa di e pagonan relaciona cu importacion y e cuenta coriente ta premira pa permanece na un nivel adecua.

RIESGO PA E PROYECCIONNAN

Riesgonan negativo pa cu e proyeccion presenta di e PDB ta keda existi, incluso posibel retraso adicional den e ehecucion di proyectonan di inversion planea y un empeoracion di e situacion economico internacional. Un retraso den e ehecucion di proyectonan di inversion ta un di e riesgonan negativo principal pa e estimacion di e PDB di 2014. Tambe, e prospecto turistico potencialmente por wordo afecta pa e desaroyonan socio-politico den e mercado importante di Venezuela.

Ademas, si no logra e transporte aereo adicional pa acomoda e demanda extra genera pa e apertura di e Ritz Carlton hotel, esaki lo por impacta e proyeccionnan negativamente. Di otro banda, un mehoracion mas grandi cu premira di e economia mundial y un reapertura di e refineria lo por mehora e resultado estima di e PDB.

Pa loke ta trata inflacion, e riesgonan positivo of negativo principal ta relata mas na desaroyonan fuerte inespera di prijsnan internacional, manera di crudo y di cuminda. Un ehempel di esaki ta inseguridad geopolitico, cu lo por aumenta prijs di crudo mas hopi cu actualmente ta wordo proyecta.

Composicion familiar di Aruba a cambia drasticamente den tempo cortico

E ta un di aspectonan cu a influencia e fondo di AOV

Gobierno di Aruba hunto cu partnernan di diferente sector den comunidad den e plataforma Dialogo Social a bin ta discutiendo ampliamente cual t'e mihor formula p'e fondo di pensioen (AOV) por sigui financia su mes awor y den futuro.

Tin diferente aspecto cu a influencia e fondo aki y loke cu sigur a hunga un rol, segun a wordo splica dor di Martijn Blankestein, Director di Oficina Central di Estadistica, ta cu e composicion di nos comunidad a cambia drasticamente den e ultimo 50 añanan.

"Nos a cambia for di un sistema pyramide unda cu un grupo grandi ta traha y un grupo chikito ta cobra pensioen," Balkestein a splica den un declaracion duna.



Gobierno ta den discusion pa subi e edad di pensioen di 60 pa 65 aña, tambe e prima, realisando esaki den fase. Si no haci cambio den e fondo AOV, pa november 2014 caba, Gobierno di Aruba mester cuminsa hinca placa den e fondo, cual no tabata e intencion ora cu el a wordo crea na 1960. Meta di e fondo aki ta pa evita pobresa bou di un grupo di e poblacion cu no tin otro entrada na momento cu e bandona mercado laboral. Gabinete Mike Eman II ta kere cu mester haci tur lo posibel pa garantisa existencia di e fondo. Mientras cu na Hulanda ya caba tin un consensus pa hisa e edad te na 67 aña, na Aruba, mirando e forma di traha ta un tiki mas pisa, a propone pa subi'e den un fase di 10 aña pa 65 aña. E cambio aki ta necesario, splica dor di diferente persona ultimo dianan y tambe dor di drs. Blankestein di CBS, pasobra den su actual forma e no ta funciona mas. Hendenan awendia ta biba hopi mas largo, pero menos hende ta drenta e proceso laboral. Tempo cu e fondo a wordo introduci, e Director CBS a trece dilanti, tabatin un grupo rond di 14 mil persona trahando y un grupo di un poco mas di 1600 persona ricibiendo pensioen. Loke cu a causa un problema den e periodo cu a sigui ta cu e ratio di fertilidad a cambia drasticamente den un periodo di 16 aña, mientras cu na otro paisnan di mundo, e ta tuma un siglo (100 aña) pa mira e cambionan aki. Aruba a pasa di un periodo cu tin un averahe di 5.3 yiu pa famia pa 1.7 yiu pa famia awendia. Esaki a hunga un rol hopi grandi cu awe e fondo di pensioen mester wordo adapta.

SKINA POLITICO

E siman aki Aruba a keda manera den shock na momento cu dialuna un turista ta wordo atropea pa un agente policial motoriza y ta perde su bida. Ken tin culpa? Gobierno paso ya pa añanan nan no a busca un solucion pa e turistanan cu ta cana rond pa loco sin preocupa nan mes cu nos reglanan di trafico? E polis cu ta eherciendo su trabou y cu tabata bayendo pa un emergencia cu velocidad halto? Of e sindicalista cu a pone su miembronan haci un acto descabeya cu indirectamente a costa bida di un hende y casi por a costa bida di un polis y hendenan den KIA mes tambe?

No por haci manera cu e turistanan nunca ta robes simplemente paso nos ta un isla turistico cu e pilar economico mas importante ta turismo. Turistanan hopi biaha ta core rond na un forma iresponsabel y hopi bes por wak nan ta cruza caya na un forma cu na nan pais sigur nan lo no haci. Hopi tin e pensamento cu e isla ta chikito y cu tur cos ta posibel riba e happy island aki. Kisas lo ta bon pa na nan yegada na Aruba, duna turistanan informacion di e situacion di trafico riba nos isla y splicanan kico ta e reglanan basico di trafico cu nan mester tene nan mes na dje. Esaki lo por evita hopi momentonan doloroso den futuro.

Gobierno di su banda mester percura tambe pa tur zebrapad ta bisto y no awor cu casi nan a fade out for di riba caminda. No ta prome bes cu un accidente fatal ta tuma lugar riba e ruta ey. E automobilistanan tambe mester siña respeta ora hende ta cruza caya riba un zebrapad. Awendia ora bo cruza bo mester ta sigur cu e automobilista a wak bo paso hopi bes nan ta na telefoon, ta coba den tas, ta lesa documentonan of ta make up y ta te ora cu nan casi pasa riba e peaton nan ta brake y smile lagabo pasa.

Pa loke ta e lider sindical cu a pidi e trahadornan di KIA pa manifesta nan disgusto por medio di un welga, Bunita trabou! E lider sindical aki no por a ni percura pa e seguridad di su miembronan! Awor aki e situacion na KIA a hera bai for di man unda asta tiramento tabatin y aparentemente un hende a resulta herida.
Cosnan por a bai for di man danki cu no a planea e walk out aki debidamente y a duna e prisioneronan chens pa subi dak y haci loke nan kier. Cu awor e sindicalista cu un sonrisa enorme riba su cara kier bisa cu e ta satisfecho cu e resultado ta keda ironico paso danki na e acto descabeya aki un persona indirectamente a perde su bida y un otro a keda herida y asta kisas traumatisa pa resto di su bida.

Mientras cu e Parlamentario di Peso di e fraccion geel ta grita tur siman den rueda cu ainda e no sa kiko ta kiko cu kiko, e mester djes bira wak na banda y puntra su colega Lider di MEP kiko ta kiko cu Schotte. Net e fraccion aki cu ta haciendo pa simannan largo caba buya sin por logra haya un contesta, por a mira con na hermana isla Corsow Ministerio Publico ta haci un inval na cas y oficina di un amigo intimo di lider di MEP, esta e ex prome minister di Corsow. E ex prome minister di Corsow ta asina bon amigo di e lider di MEP cu el a bin dun'e sosten moral durante eleccion y a acompañ'e ora di bai vota. Esaki sin conta cu el a encariña cu e yiu di e ex lider di MEP tambe! Si, e mesun ex lider di MEP cu su lenga ta desconecta di su celebro. E ex lider cu a haci e apertura di Foxy Lady.
Si, Foxy Lady cu ta un bordel/ nightclub cu ta den noticianan internacional pa motibo di e.o. prostitucion y traficacion di hende. Na mes momento no mester bruha traficacion di hende cu traficacion di droga paso esey ta loke nan ta acusa un otro amigo intimo di e fraccion di MEP. E ta yiu di un president cu a wordo liga cu asesinatonan politico na Surnam y awor e yiu aki lo tin lasonan estrecho y amistoso cu un Parlamentario di MEP unda asta negoshi nan ta haci hunto. Pa colmo a insinua hopi durante eleccion cu partido MEP aparentemente lo a wordo gesponsor door di e amigo intimo aki cu ta sera na e momentonan aki bou investigacion internacional pa entre otro labamento di placa.



Grote wasjes, kleine wasjes, Stop ze in je Wasmachine…

Ta keda straño cu e Parlamentario di Peso ta purba defende tur su coleganan di lasonan sospechoso cu hendenan obscuro, mientras cu como ex empleado di MOT e sa bon bon kiko tur e acusacionna aki kiermeen. Pero pa no kibra cabes cu loke su coleganan ta haci e tambe awor a dicidi di bai parti kerstboom y basket hunto cu su Lider. Un berguensa pa mira con e Lider di MEP kier haci manera ta un gesto masha bunita e ta haci door di cancela e fiesta di su cumpleaños na Cede di MEP y bai parti basket pa famianan menos afortuna. Bunita lo tabata si el a haci e gesto aki sin cana pronkia cu dolor di hende y haci manera ta un sacrificio pa cancela un fiesta pa por parti basket. Mas tristo ta cu el a saca potret di e momentonan cu e ta duna e famianan e basketnan. Ban ta sin gevoel! Nunca e man robes mester sa kiko e man drechi ta haci…

Y no ta den parlamento so tin cosnan descabeya ta tuma lugar simplemente pa por sali den prensa y spera plakprentje di pueblo. Algun minister ta lagando di desea barbaramente. Mientras cu na Hospital e situacion ta sigui sin soluciona y AZV dia pa dia ta cubri menos, nos por a goza di nos minister di salubridad ta schaats di un skina pa otro cu e Leon di un banco local.
Ora cu bo kere cu e ta cuminsa traha, el a dicidi di bai jog y haci fanfaria yen di sacamento di potret. Su colega femenino no ta mucho mas leu. E dama di enseñanza ta di un scol pa otro ta lesa sprookjes pa e muchanan. Enseñanza tin yen di problema, cuminsando cu IPA cu awor ta tuma ken cu ta sin preocupa nan mes si e hendenan aki por papia hulandes drechi. Esaki ta un problema cu sigur e minister actual lo compronde bon ya cu e mes sa kiko kiermeen ora hende acusabo di no ta domina hulandes drechi.
Enbes di lesa sprookje henter ora, lo ta bon pa e minister actual di enseñanza cuminsa enfoca riba e problemanan di berdad sino su carera politico lo no tin 'un happily ever after'…

Preparacion pa e 40 festival di Dande ta grandi den 2013



Despues di varios reunion y consulta den preparacion pa e di 40 festival di Dande tin tur indicacion cu e festival aki lo bira hopi grandi. Mirando e interes di parti di e agrupacionnan di Dande ta ser spera cu e festival aki lo bay kibra tur record di participante.

Manera ta conoci ta trata aki di 5 festival den un anochi, festival di Dande Damas y Cabayero, Festival Tipico, Festival Tumba di Aña Nobo y Propio Composicion nobo.

E festival lo tuma luga diasabra dia 28 di December den Club Caiquetio na Paradera pa 8.00'or anochi. Lo tin festival di tur Rey y Reinanan di Dande di e festivalnan anterior unda lo saca e Rey y Reina di tur Rey y Reina di Dande.

Lo tin un solo trofeo grandi cu lo keda recuerdo pa e Rey y Reina ganado.

Pa loke ta e otro cantantenan di Dande lo bay tin un competencia apart y lo saca un Rey y Reina apart pa e di 40 festival y 4 finalista.

Pa loke ta e festival Tipico, festival Propio Composicion y e Tumba di Aña Nobo lo saca 1 ganado y 4 finalista. E anochi aki lo reconoce varios persona y comercio cu a duna nan sosten na e festivalnan di Dande pa hopi aña. Tambe Departamento di Cultura y Ministro Otmar Oduber a duna nan sosten y aporte grandi na e gran celebracion aki durante un reunion cu a tuma luga entre Fundacion y Ministro Oduber. Fundacion ta spera di por haya sosten di otro instancia y comerciantenan cu semper a sostene nos folklore y cultura.

Xander Bogaerts n'e inauguracion di tereno di baseball na Lago Heights

"Mi ta sintimi masha honra di a haya un tereno di baseball na mi nomber"

Diadomingo mainta a inaugura e tereno di baseball na Lago Heights cu a haya e nomber 'Xander Bogaerts Cento di Bario Lago Heights Ballpark'.

E parke di baseball cu a pasa den un proceso di renobacion basta extenso a keda masha bunita, tur cos ta practicamente nobo n'e facilidad di baseball. Xander Bogaerts, e protagonista principal na kende e tereno nobo a wordo dedica a bisa cu p'e ta un honor di a haya e tereno di baseball na su nomber. "E regalonan ta sigui bini, ami nunca a spera cu asina liher mi lo ta den World Series di Baseball y haya un reconocimento asina. E ta algo hopi great pa mi y pa mi famia como tambe e pueblo di San Nicolas. Pero principalmente mi tabata mas contento cu ora mi a yega e tereno di baseball, e muchanan tabata tempran na veld y na ora. P'esaki mi kier a gradici e coachnan p'e disciplina ey". Hopi hungado grandi di baseball a hunga bala riba e tereno di Lago Heights y Xander sigur semper tabata anhela di un dia bira manera e hungadonan aki. E bario di San Nicolas tiki tiki pero sigur ta bayendo dilanti. Pelotero Bogaerts ta un rolemodel pa nos comunidad en general, specialmente p'esnan mas hoben. Cu hopi sacrificio, disciplina y determinacion el a logra yega unda e ta awe. "Mi ta contento di mira e muchanan kier bira manera ami. Den mi tempo mi tambe kier a bira mescos Andrew Jones, kende tabata bin hopi Aruba, pues mi ta compronde e pensamento di e muchanan bon". Cu e inauguracion di e parke di baseball awor nos muchanan tin un otro facilidad deportivo mas pa practica y hunga nan deporte preferi riba dje.



Camara di Comercio e Industria ta adverti

Evita pago inecesario na 2014

CAMARA di Comercio e Industria (KvK) ta trece na conocimento di tur empresa cu tin nan contribucion anual (jaarlijkse bijdrage) pendiente ainda pa aña 2013, pa paga esaki preferiblemente prome cu dia 31 di december di e aña aki. Esaki ta conta mas ainda p'e negoshinan cu a cancela nan actividadnan durante e aña aki, of den añanan anterior, y esnan cu no ta desea di continua cu nan negoshi. Si cancela un Eenmanszaak of VOF prome cu 1 di januari 2014, no tin obligacion pa paga contribucion anual p'e aña nobo (2014). Pero, manera 2014 cuminsa, KvK ta obliga pa ley pa cobra e contribucion anual completo p'e aña nobo pa tur esnan registra. Pa evita gasto inecesario ta mihor pa paga anto prome cu aña termina.

CANCELACION DI NEGOSHI:

Ta recorda tur cliente cu pa cancela negoshi mester tuma na cuenta: 1. Eenmanszaken, Vennootschap onder Firma (VOF): Ora cu cancela e negoshi, registracion na KvK ta termina completamente y no ta keda ningun compromiso pendiente. 2. NV, AVV, VBA, Commanditaire Vennootschap (CV) y otro entidad cu personeria huridico manera coöperatieve vereniging y stichting cu negoshi: Ora ta sera negoshi di e entidad, e persona huridico ta keda registra obligatoriamente, como persona huridico activo, sin negoshi. E haltura di e contribucion anual ta depende di e capital cu ta keda inverti den e entidad sin negoshi. 3. Si e entidadnan menciona bao di 2 cu ta persona huridico ta desea di termina nan registracion completamente, nan lo mester pasa pa liquida e persona huridico atrabes di disolucion (ontbinding) di e persona. P'esaki tuma lugar na un manera correcto, mester tuma na cuenta e stipulacionnan segun e statutonan di e compania. Mas informacion y conseho tocante e proceso di disolucion y liquidacion por ser obteni na KvK.

DOCUMENTO NECESARIO

Pa cancela negoshi mester efectua esaki solamente atrabes di un persona autoriza, p.e. doño, director of apoderado. Pa cancelacion mester pasa personalmente na KvK of por download formulario 13 di nos website http://www.arubachamber.com/forms. Entrega e formulario completamente yena y firma, e mester ta acompaña pa un copia di identificacion valido di e firmante, sea pasaporte of cedula. Tene cuenta cu ora ta trata di un VOF, ta necesario pa tin firma di tur partner (vennoten) riba e formulario pa por completa e cancelacion. Ora ta trata di un persona huridico, mester presenta cu e notulen di e reunion general di accionista of miembro, unda e decision pa disolucion a tuma lugar. Cancelacion di negoshi o otro cambio den dato di e compania no lo ser procesa si no cumpli cu tur obligacion, e.o. contribucion anual y autorizacion adecua pa apoderado. Tene cuenta cu e obligacion di pago stipula den art. 15 Ordenanza di Registro Comercial ta maca n'e hecho di registracion na KvK y no ta depende di si e compania ta opera of no.

Mientras cu Ministerio Publico ta mantene silencio hermetico

Tera Group na nomber di Minister di Husticia ta anuncia cu a detene un Polis pa mas investigacion

"Den cuadro di un investigacion pisa andando, Ministerio Publico a dicidi cu ta necesario pa detene un miembro di Cuerpo Policial, pa investiga su rol den un caso", asina Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers a participa.

"E no t'e tipo di anuncionan cu nos gusta haci, pero mi ta kere cu den cuadro di transparencia, cu mi tin e deber di informa comunidad di e desaroyo aki tambe.

Tanto Mando Policial como nos di Ministerio di Husticia ta lamenta esaki masha".

Esaki a keda participa ayera den un comunicado di Tera Group, mientras cu Ministerio Publico mes no kier laga nada los di e investigacion aki, cu tin di haci cu e entradanan hudicial pa cual tin 5 persona deteni y awor a resulta cu den nan un miembro di Cuerpo Policial.

Pa motibo di e envergadura di e investigacion, ta dificil pa por duna mas informacion n'e momentonan aki.

Ministerio di Husticia ta limita su mes na confirma cu tin un investigacion grandi andando, pa algun luna caba, den cual varios departamento di husticia ta participa, entre otro Recherche Samenwerkings Team, y Departamento di Crimen Organisa di Cuerpo Policial mes. Den cuadro di e investigacion a detene varios sospechoso caba. Durante e caso, a haya necesario pa investiga rol di un miembro di Cuerpo Policial Aruba den henter e caso aki. Ta trata di un Polis di fam Mercedes.

Claro cu den e fase di e investigacion andando no por divulga nada di su participacion ni tampoco e sospecho cu Ministerio Publico tin contra dje.

Te aki e declaracion emiti pa Minister Dowers, via di agencia di publicidad Tera Group.

Prome Minister Eman a delibera cu Secretario di Estado Weekers riba Pre-Clereance

"Aruba ta hayando sosten completo di Hulanda pa realisacion di e proyecto aki"



DEN HAAG/ORANJESTAD - Durante su bishita na Hulanda, Prome Minister di Aruba Mike Eman tabatin un encuentro fructifero cu Secretario di Estado di Finanza, Weekers. Bou di e mandatario aki Aduana Hulandes ta resorta cu ta un di e actornan den e proyecto Pre-Clereance. Un proyecto cu ta avansando.

Weekers ta un di e personanan indica pa papia cu ne riba e avance aki y di e siguiente pasonan cu mester tuma. Segun Eman: "Si na cierto momento e proyecto aki keda realisa mester di Inmigracion di Hulanda na Aruba mescos cu mester di Aduana Hulandes na Aruba".

Eman a splica cu e proyecto aki ta wordo encamina hunto cu Secretario di Estado di Husticia Teeven tambe. Bou di Teeven Inmigracion ta cay. Den e grupo conhunto di trabou cu ta trahando riba e proyecto di Pre-Clearance tin otro Ministerionan envolvi mescos tambe Schiphol y KLM di parti di Hulanda. "E grupo di trabou tabatin como meta studia e factibilidad di un Pre-Clearance na Aruba. Den e grupo di trabou aki tin Inmigracion, Aduana y Triple A di parti di Aruba envolvi den e proyecto". Pa haci e proyecto aki bira un realidad Aruba ta hayando cooperacion di varios Secretario di Estado y tambe Ministernan di Hulanda. Eman a bisa cu realisacion di e proyecto aki no ta algo facil, pasobra no ta Hulanda so mester tuma decision, pero Union Europeo tambe. "Esaki pasobra cu unabes e pasaheronan haya nan Pre-Clearance na Aruba nan a wordo 'gecleared' na mes momento pa drenta Union Europeo".

Esaki ta motibo cu ta trahando duro pa haya aprobacion di Brussels tambe".

Eman a bisa di ta contento cu cada bes ta logrando di yega un paso mas cerca di realisacion di e proyecto aki.

Esaki ta bay ensera cu Aruba ta bay haya algo cu ningun otro parti di mundo tin. "Un Pre-Clearance pa Estados Unidos y uno pa Europa. Mi ta contento cu nos insistencia y vision a trece nos ya caba asina cerca di por realisa algo asina unico y importante pa Turismo di Aruba".

Realisacion di Pre-Clearance ta sosode den dos fase. Un fase a wordo clausura.

A forma un grupo di trabou conhunto cu tabatin como meta studia e factibilidad di un Pre-Clearance pa Europa for di Aruba, tanto fisica-, financiera- como organisatoriamente.

"E grupo di trabou a duna green light pa sigui traha riba e proyecto. Esaki ta un conclusion positivo. Awor a drenta e di dos fase caminda e 'stuurgroep' ta trahando riba implementacion pa yega na aprobacionnan.

Aprobacion di Europa, di Inmigracion y Aduana Hulandes, di e partinan financiero y logistico con organisa un operacion asina".

Secretario di Estado Weekers pronto ta bay Aruba unda e lo haci un bishita n'e Pre-Clereance Mericano pa haya un idea con autoridadnan Mericano a organisa e Pre-Clearance na Aruba. Eman a bisa di ta hopi entusiasma cu e sosten cu Aruba ta hayando di parti di Gobierno Hulandes pa loke t'e proyecto aki.

"Tin un entusiasmo grandi tambe cerca KLM y Schiphol pa realisacion di e proyecto aki. E concepto di Aruba como un gateway entre Europa y Latino-America y tambe entre Latino-America, Aruba y Europa ta un otro aspecto importante den esaki.

Den ambos caso Aruba ta hunga un rol grandi".

Motibo pakico Hulanda ta dunando su sosten completo n'e proyecto Pre-Clereance na Aruba ya cu e ta di vital importancia.

Parlamentario Melvin Tromp

Caciquenan mas hopi sostenedor di MEP no kier mira sra. Evelyn Wever Croes mas como lider di MEP

SEGUN Parlamentario Melvin Tromp di e fraccion berde, AVP por a sigui e desaroyonan negativo cu ta circulando den e seno di MEP pa loke t'e posicion di lider di MEP, pasobra hopi di e sostenedornan di MEP y mas ainda esnan cu ta considera nan mes como e Caciquenan di MEP p'e forma con no a tene cuenta cu nan y tambe e trato a dicidi di habri afo expresando nan mes contra di e persona aki pa su arogancia y disgusto cu el a crea den MEP.

Di acuerdo cu Melvin Tromp esaki ta algo cu el a bin ta ripara, pasobra ta parce cu e caracter di e actual lider no ta resaltando y cu n'e momentonan aki ta bisto cu sr. Glembert Croes t'esun cu ta hayando hopi credito dor di e sostenedornan di MEP p'e forma diferente con e ta atene su mes mustrando cu e ta un persona habri y cu un caracter cu ta dunando e respet y atencion na su hendenan di MEP en general. Algo cu hamas no tabata riparable den sra. Wever Croes, maske cu Glembert Croes ta mancha pa su relacion cu famia Bouterse.

Si awe tin un MEP sin Booshi Wever, sra. Mervin Wyatt Ras, sra. Marisol Lopez Tromp, Arondino Croes, Carl Giel y tambe sin sr. Holmo Henriquez, kende a kere den e liderasgo di sra. Wever Croes na inicio pa despues haye cu e berdad kende e persona aki realmente ta, te cu el a bay publicamente y bisa cu sra Evelyn Wever Croes no ta un persona sincero y mucho mas ta duna muestra cu e ta un persona cu lo ta sembra problemanan como lider di MEP. Pesey tipo di reaccionan aki ta pasobra ta sinti cu e persona aki no tin e capacidad como lider, muy en particular si nos mira kico ta pasando den MEP.

Melvin Tromp ta bisa cu e sa cu tin mas cos ta brouw, pero ta bon pa tende e parti aki for di boca di hendenan cu porta a kere un tempo den MEP of nan tambe ta mesun disgusta cu e sostenedornan di MEP, pasobra Ady Thijsen tambe ta colga na un linea y ta manera e dos presentador di noticia a bisa, nan a kere cu cos a drecha den MEP, pero awor cos a bira peor y awe tur hende por saca nan propio conclusion ta pakico
"Mi persona tin mi sintimentonan cu ta un posibel strategia ta biba tras di sra. Ruiz Maduro su expresionnan contra di nos Prome Ministro sr. Mike Eman cu sr. Kiko Gomez,acaso esaki lo ta pa caba cu sr. Glembert Croes?"

Conclusion ta cu tempo lo papia pa su mes, pasobra e berdad lo bay sali na cla pa sra Evelyn Wever Croes, kende defacto mester realisa kico e ta causando den MEP y cu no ta exclui cu lo bay tin hopi mas di esaki. Pasobra te haste tin informacionan palpable cu ta indica cu n'e momentonan aki tin un grupo cu lo ta fundando e di dos MEP cu ex integrantenan di MEP cu lo kier core cu e tipo di hendenan cu caracternan cu no ta cuadra den politica.
Y awe hustamente t'e propio Caciquenan di MEP a dicidi pa papia. Na opinion di Melvin Tromp, ta masha dia caba sra. Wever Croes mester a saca su propio conclusion.





No Limit informando riba e moda actual

DESPUES cu animal print a haci su entrada mas o menos dos aña pasa, ainda e ta manteniendo su mes firme den e moda actual, hasta e la sabi di expande su mes. Uza pa e ser femenino, den forma di blusa, shimis, Leggings y tasnan, e mas uza tabata Tiger, leopardo y zebra y a sa di expande cu cuero di Colebra , cuero di Caiman, Avestruz y hasta cuero plain (PU y Sintetico). E la sa di haci su entrada den e moda masculino tambe, entre otro Camisa, T-shirt, Snapback Caps, Shoulder bags, Carson y Sneakers. E tradicional Basketball Yerseys y T-shirt combina cu nan Snapback Cap ta uno tradicional ainda. E Sublimation ta dal duro bek y ta bay bek te den Siglo 14 te cu Siglo 16 hopi diseñonan expresando hopi imagennan religioso y di e ultimo siglonan. Angelnan, Cruznan, Pinturanan, hibando bo bek den middle eeuwen, e Renaissance.
Ta haci hopi uzo di e cuero pega na curpa, awendia ta uza mas bien cuero sintetico pa e ser femenino y masculino, Snapback Caps, T-shirt, Carson, Blousa, etc. E moda cu diseñonan Azteca y Egipto tambe a haci su entrada, multi color cu diferente Patronchi pa ambos sexo. No Limit ta bon prepara, su Coleccion 2013 pa e dianan di fiesta ta sumamente amplio cubriendo lo ultimo den moda loke anteriormente a wordo menciona. Semanalmente nan ta ricibi mercancia nobo, cu un variacion enorme, pero cantidad limita, directamente for di e fabricantenan.
Keda pendiente pa su campaña cu ta na caminda.

Cambio di prijs di cuminda y servicio di catering na november 2013

E indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi na November 2013 cu 0.1%, e mesun subida (0.1%) cu na October 2013. E indice di "Cuminda na cas" a registra un subida, unda seis di e diesun indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na November 2013. E indice di "Pisca y otro cuminda di lama" a conoce e subida di mas grandi (1.0%) na November. E indicenan di "Restante productonan pa alimentacion" y "Bebida no-alcoholico" a registra subidanan di 0.9% y 0.5%, respectivamente. E indice di "Batata, yuca y batata dushi" a conoce e caida di mas grandi (-2.5%). E indice di "Berdura" a registra un caida di 0.9%. E indicenan di "Azeta y otro productonan traha di vet" y "Sucu, jam y otro tipo di cos dushi" a registra caidanan di 0.6% y 0.3%, respectivamente. Den e ultimo 12 lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 0.5%. E indice di "Cuminda na cas" a conoce un subida di 0.2%. E indice di "Pisca y otro cuminda di lama" a subi cu 4.6%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Fruta" a conoce e caida di mas grandi cu -8.9%.

E indice di "Cuminda pafo di cas" a conoce un subida di 0.2% na November 2013, despues di un caida leve di 0.01% na October 2013 y registrando un subida di 1.6% den e ultimo 12 lunanan. Na November 2013, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.1% compara cu October 2013 y hunto a influencia e CPI cu 0.03 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.4% y tawata tin un efecto di -0.35 ppt riba e CPI.

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na november 2013

PRIJS di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na November 2013 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 92.42) a conoce un caida di US$ 6.81 (6.7%) compara cu October 2013 (US$ 101.23). Brandstof clausule pa un uzo di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na November 2013, el a keda Afl. 4.60 cent pa kWh. Brandstof clausule pa un uso di cada kWh entre 501 - 1000 kWh no a cambia na November 2013, el a keda Afl. 30.90 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu October 2013. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 306.75, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05. Prijs di gasolin a baha na November 2013 cu Afl. 0.06 (-2.9%) y a causa un efecto di -0.19 ppt riba e CPI.

Prijs di diesel a baha na November 2013 cu Afl. 0.03 (-1.5%) y a causa un efecto di -0.01 ppt riba e CPI. Na November 2013, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un caida di prijs di 1.0% compara cu October 2013 y hunto a influencia e CPI cu -0.19 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.2% y tawata tin un efecto di -0.13 ppt riba e CPI.

Indice di Prijs di Consumo, base december 2006 november 2013

Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di November 2013

E CPI pa luna di November 2013 ta 116.62, loke ta representa un caida di 0.3% compara cu e indice di October 2013 (117.00) y acumulando un caida di 0.2% te cu na November di e aña aki. E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (November 2012 te cu November 2013) ta -0.4%, un subida di 3.1 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-3.5%). E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di November 2012 pa November 2013 ta -2.7%, un caida di 4.1 ppt compara cu e 1.4% registra den e periodo di November 2011 pa November 2012. Durante e luna aki, seis di e diesdos sectornan a registra caida di prijs. E caida cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sector di "Transporte" (-1.3%), causando un efecto di -0.23 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.14 ppt. E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente un subida den e indice di e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.1%), cu a contribui cu un efecto di 0.02 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.03 ppt. E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di caida den e categorianan "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-1.6%) y "Compra di vehiculo" (-1.2%), causando un efecto di -0.16 y -0.09 ppt, respectivamente. E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa door di subidanan den e categorianan "Bebida no-alcoholico" (0.5%) y "Cuminda" (0.1%), causando hunto un efecto di 0.02 ppt. E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu October 2013, 39.4% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.41 ppt, mientras cu 33.8% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.73 ppt y pa e restante 26.8% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.7% na November 2013 y a causa un efecto -0.44 ppt. Prijsnan di servicionan a subi cu 0.3% y a causa un efecto di 0.11 ppt. E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na November 2013 un subida di 0.2%, cu ta 0.2 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.4%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un caida di 12.6%, cu ta 16.3 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.7%). E indice di cuminda a registra un caida di 0.1%, cu ta 3.2 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.1%). E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na November 2013 ta Afl. 4,257 loke ta representa un caida di Afl. 15, compara cu November 2012 (Afl. 4,272), mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,027, loke ta representa un caida di Afl. 7, compara cu November 2012 (Afl. 2,034).

MEP ta cuestiona

Mester pasa presupuesto supletorio cu urgencia den Parlamento

AVP a bandona sala

PARLAMENTO e siman aki a cuminsa trata e presupuesto supletorio pa aña 2013. E presupuesto supletorio ta un documento den cual gobierno ta pidi Parlamento apoderacion pa e gasta mas di locual e presupuesto original a permiti, pa motibonan imprevisto. Pues gastonan cu bo no por a premira ora cu a aproba e presupuesto, prome cu fin di aña ta presenta na Parlamento pa aprobacion.

Sin embargo fraccion di MEP ta cuestiona e ansha cu presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp ta pone tras di e ley aki. E ley a drenta Parlamento dia 4 di december, un documento di casi 100 pagina, masha onduidelijk, y parlamentario nan mesora a haya deadline pa studia henter e documento y entrega nan preguntanan den apenas 3 dia di trabou!

Fraccion di MEP a cuestiona dicon tanto ansha, si ta trata di un ley asina importante. Fraccion di MEP a pidi pa por lo menos un dia extra, pero presidente di parlamento no kier a scucha. No a keda nada otro cu fraccion di MEP a haci mayoria di nan preguntanan verbalmente durante un reunion di comision central. Mientras cu fraccion di MEP tabata haci e preguntanan, fraccion di AVP a bandona sala, mustrando asina nan falta di interes pa un ley asina importante, cu ta e presupuesto supletorio. Cu probablemente ya nan ta bay vota na fabor toch.

Fraccion di MEP a haci como 300 pregunta, y awor ta na Gobierno pa contesta, pasobra Gobierno a gasta 60 miyon mas cu e tabata por, pero no kier divulga exactamente na kico.

Den e presupuesto supletorio gobierno a bin informa Parlamento cu desde juni ultimo cu Parlamento a aproba e presupuesto, gobierno a sigui haci gastonan NO autorisa di 60 miyon florin, principalmente den gastonan di personal: a tuma centenares di hende nobo na trabou, a duna otronan promocionnan barbaro cu forsa retro activo, a duna 10 miyon florin na contractnan pa hende haci limpi banda di caminda, y varios miyones nan a gasta extra na propaganda den corantnan y radionan local. Fraccion di MEP ta conclui tur e esaki den un solo palabra: esaki ta e cuenta cu ta keda presenta di e campaña electoral. Hamas un gobierno a abusa di e forma aki di e aparato gubernamental durante un campaña electoral. Y e costo cu pueblo mester paga pa e campaña miyonario di AVP ta 60 miyon florin.

E fecha pa e reunion publico mes no ta fiha ainda, pero husgando pa e actitud di e presidente di parlamento, e lo ta pronto. Marisol Lopez-Tromp a laga sa caba cu prome cu Pasco tur ley mester wordo trata, pero ainda no kier divulga cual ta e leynan cu mester wordo trata prome cu Pasco. E ansha di gobierno tras di e ley aki ta grandi.



Lider di MEP Evelyn Wever-Croes

En bes di brindis a scoge pa alegra bida di esunnan den mas necesidad







Ya ta custumber cu lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta celebra su fecha natal na Cede di MEP, y ta duna un brindis na henter e famia di MEP.

Siman pasa tabata su fecha natal pero el'a dicidi cu e biaha aki no ta pone un brindis, sino ta parti basket pa famianan cu tin mester di poco alegria den nan hogar.

Hunto cu e team, a prepara varios basket y a cuminsa reparti nan dia di su fecha natal 5 di december. Por a nota e alegria riba cara di e famianan cu el'a yega cerca nan, y e satisfaccion tabata grandi riba cara di Evelyn mes. E iniciativa aki sigur ta uno hopi noble y bunita, ohala mas lidernan politico por sigui e ehempel aki.

Parlamentario Dangui Oduber di MEP

Carta di AHATA ta reconfirma loke MEP ta bin ta bisando pa hopi tempo di peligernan pa cu nos turismo!

Despues cu Dialogo Social a pasa y gran mayoria di sindicatonan y gremio nan NO a firma nos por a tuma nota di un carta di AHATA dirigi nan prome Minister Mike Eman.

E contenido di e carta aki ta basta serio y ta trece hopi preguntanan cune pa gobierno y mas aun preocupacionnan cerca nos. Manera nos tur sa gobierno di Mike Eman 1 a implementa un serie di medidanan riba e sector turistico. Tempo cu e medidanan aki a wordo introduci nos partido a avisa gobierno cu esaki lo tin su consecuencianan pa e sector aki. Awe AHATA ta reconfirma por medio di su carta loke nos ta bin ta bisando pa hopi tempo. Den e carta aki AHATA no solamente ta sali for di dialogo social sino ta avisa gobierno tambe cu nan maneho ta afectando e sector hotelero y turistico. AHATA ta indica cu den dialogo social a wordo tuma cierto decisionnan cu a "increase e cost of doing business na Aruba". Esaki kiermen cu pa haci negoshi na Aruba actualmente den e sector hotelero y turistico ta birando casi impagabel. Turistanan ta sintiendo e efectonan. Por nota tambe den e rapport di CBS cu Food & Beverage a baha drasticamente y tambe loke nan ta gastando pa dia ta bahando. Nos no mester lubida cu Gabinete Mike Eman 1 a introduci un serie di medida nan riba e sector turistico. Nan a aumenta e room tax, nan a bin cu belasting ariba time shares, nan a aumenta accijns riba alcohol, nan a bin cu vliegtax di $10 y por ultimo a bin cu belasting ariba car rentalsnan. Loke gobierno aki no mester lubida y mester tene bon na cuenta ta cu ora nan ta bin cu medida ariba e sector aki indirectamente e lo touch e cartera di nos pueblo. Mas cu 70% di nos economia ta draai rond di turismo y ora ey e turistanan cuminsa gasta menos ta tur hende lo sinti esaki, e tin un snowball effect riba nos tur. Den a carta mas aleu AHATA ta indica cu tin un diferencia entre nan vision y esun di gobierno con pa logra un economia sostenibel y exitoso. Cu esaki e partner di mas importante di gobierno den nos turismo ta duna indicacion cu loke e gobierno ta haciendo no ta funcionando. Ora un partner asina strategico y asina importante pa nos turismo ta manda un carta asina pisa ta pone nos tur pensa kico ta pasando no solamente den dialogo social sino tambe den e sector turistico. Despues cu e strategic business plan a sali caminda a bisa cu turista nan ta gastando menos y awor AHATA ta manda un carta asina aki bisando cu e cost of doing business a subi drasticamente toch e ta pone nos tur pensa ki clase di maneho gobierno ta hibando pa cu e sector aki. Kico ta e intencion di gobierno pa cu e sector aki? Haya mas placa di turista nan anto di otro banda nan ta stop di bin Aruba pasobra Aruba ta birando impagabel. Pakico no ta scoge pa cuminsa reduci gastonan y duna ehempel na tur esunnan participando den dialogo social. Gobierno kier pa tur hende sacrifica menos nan mes. Al contrario enbes di sacrifica nan ta aumentando nan mesun gastonan.

Nan si por sigui gasta placa, nan si por bin cu mas minister, nan si por sigui biaha y e pueblo mester hala faha mara. Un gobierno responsabel lo cuminsa den su mesun cas pero lamentablemente esaki no ta e caso cu e gobierno aki.

Si gobierno scoge di sigui suta e sector aki cu medida AHATA ya caba a bisa cu esaki lo pone cu Aruba no lo por ofrece un producto di calidad mas pasobra hotel nan no por bay haci inversion nan manera cu nan kier debi na a gasto nan halto pa haci negoshi na Aruba. Nos ta spera cu gobierno bay tene debido cuenta cu esaki pa salvaguardia nos unico pilar economico y no sigui bin cu medida tras di medida pa drecha nan situacion financiero.

E bala oficial di Copa Mundial 2014 ya ta na Aruba

Minister dr. Alex Schwengle a ricibi su bala Brazuca for di Adidas Aruba





Dia 3 di december ultimo, Adidas a permiti e aficionado nan di futbol cera conoci cu Brazuca, cu ta e bala oficial cu lo hunga cu ne durante Copa di Mundo FIFA 2014, na Brasil. Esaki a tuma luga durante un evento, net 2 dia prome cu a anuncia e weganan di cada partido, na Rio de Janeiro, mediante un 3D light projection. Minister di Salud Publico, Deporte y Cuido di nos Grandinan, dr. Alex Schwengle, como fiel fanatico di deporte, tabatin e honor di ricibi un bala Brazuca, for di Monique Jansen, Managing Director di Adidas Aruba. E bala Brazuca ta traha pa e profesionalnan den mundo di deporte, ADIDAS, cu alabes ta un FIFA Partner y distribuidor Oficial di e bala Brazuca pa e Weganan di FIFA Copa Mundial desde 1970.

Na september 2012 e fanaticonan Brasilero di futbol a scoge e nomber Brazuca, entre e tres opcionnan. Esaki a sosode durante un evento organisa pa Comite Organisador Local y Adidas, unda cu mas di un miyon di fanatico di futbol Brasilero a vota. Segun a informa e mandatario, e nomber 'Brazuca' tabata scogi a base di 77.8% di voto y segun FIFA e termino informal "brazuca" ta uza pa e Brazileronan pa describi orguyo nacional den e estilo di bida Brasilero y ta refleha nan cercania cu futbol, e ta simbolisa emocion, orguyo y bon boluntad na tur. Tambe ta uza e termino como 'slang' pa 'Brazilero'. Banda di 'Brazuca' otro dos opcion cu tambe a duna tabata, 'Bossa Nova', cu a ricibi 14.6% di voto y 'Carnavalesca', cu a ricibi 7.6% di voto.

E bala Brazuca ta pisa solamente 437 gram, conforma pa seis panel sin costura, loke ta yuda pa e bala ta mas light y e absorcion di awa ta hopi menos. E forma nunca antes mira di panel ta revoluciona e wega mediante e produccion di un mayor velocidad di vuelo y e mantenemento di cierto forma rondo. E colonan di e bala ta refleha e alegria di e Brasileronan y nan pasion pa futbol, cu ta un di e pilarnan grandi di e pais Sur Americano aki. E capa di e bala Brazuca ta traha di latex y ta proporciona e recuperacion desea. E bala ta di un textura y ta sinti mas manera esun di Adidas de Finale 13, e bala oficial di UEFA Champions League, cu e Adidas Jabulani a uza na Sur Africa cuater aña pasa. Pa hopi aficionado, Brazuca lo comberti den un di e gran protagonistanan di Copa di Mundo FIFA 2014, cu lo tuma luga entre e lunanan di juni y juli proximo. Pa e amantenan di futbol di Copa Mundial, Minister dr. Schwengle tin e bon noticia, cu ya caba e bala Brazuca ta disponibel na Sport Caribe, cu ta e distribuidor oficial di e productonan di Adidas na Aruba. Esaki sigur lo por bira un regalo di Pasco perfecto pa cualkier aficionado di futbol Copa Mundial 2014.

Cu proyecto di panelnan solar

ELMAR y Hubentud Uni Sero Preto ta orguyoso di ofrece Aruba un berdadero espectaculo di luz







Diasabra dia 7 di december Hubentud Uni Sero Preto, hunto cu nan partner principal, ELMAR, a inaugura un espectaculo di luz impactante na e casitanan di Sero Preto. Dialuna anochi ELMAR a organisa un evento extra na e casitanan cu e gaita popular "Katatumbo". Como un muestra di aprecio y admiracion pa nan bunita trabao, ELMAR a entrega un regalo special na e miembronan di Hubentud Uni Sero Preto, kende pa mas di 40 aña ta percurando pa e diseño, construccion y instalacion di e casitanan riba e sero.

Cu esaki ELMAR a seya nan compromiso cu e organisacion pa sigui sponsor e proyecto, cual ta wordo "powered by ELMAR" via di un instalacion di panel solar.

Un bishita na e casitanan di luz di Sero Preto ta un tradicion pa miembronan di nos comunidad como tambe hopi turista y tur aña Hubentud Uni Sero Preto ta ofrece un tema nobo y innovacion den nan diseño. Pa 40 aña e grupo di bisiña y amigonan ta traha pa lunanan largo riba e proyecto aki boluntariamente y ora cu nan a indica un preocupacion creciente pa cu financiamento di e uzo di coriente, diferente sponsor a contribui cu hopi gusto.

Cu e desaroyo grandi den aplicacion di mas recursonan di energia alternativo y e motivacion di nos comunidad pa cu uzo mas sabi di coriente na nos isla, ELMAR a dicidi di scoge pa haci un donacion valioso na e casitanan di luz. Gerencia y personal di e compania di distribucion di coriente ta orguyoso di por contribui asina cu continuidad di un di e tradicionnan importante pa loke ta e celebracion di fiestanan di fin di aña na Aruba. Riba dia 1 di juli e aña aki, Director di ELMAR, Ing. Robert Henriquez y Minister di Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza a inaugura un sistema di panelnan solar di 12.5kW na e casitanan di Sero Preto. Calculacionnan ta mustra cu e instalacion aki ta suficiente pa cubri e gastonan di coriente pa e casitanan.

E instalacion aki ta manda energia pa e red di ELMAR henter aña y e cantidad di energia aki ta wordo midi. Na fin di aña, na momento cu ta haci uzo di coriente pa trabaonan y pa e iluminacion na e casitanan, e uzo di coriente ta wordo midi y esaki ta wordo kita for di e cantidad di energia cu e panelnan solar a manda pa red di ELMAR. ELMAR ta orguyoso y contento di ta e sponsor di mas grandi di Hubentud Uni Sero Preto y contribui asina na un proyecto cu a cuminsa cu dos cas di carton y 25 spotlight y a crece pa inclui awendia e sero completo, structuranan permanente, un brug y miles di luz.





FIFA ta garantisa seguridad den Mundial

FIFA y Comite Organisador Local (COL) di Mundial 2014 a condena e hecho di violencia registra durante e wega entre Atletico Paranaense y Vasco da Gama durante e ultimo fecha di liga brasileño, y ta garantisa seguridad durante Mundial. "Tin un amplio concepto di seguridad den un operacion integra di organo priva y publico pa garantisa e seguridad di fanatico, hungador y tur participante", FIFA a bisa atraves di un comunicado. Segun FIFA, e sistema di seguridad a funciona hopi bon durante e Copa Confederacion cu a tuma lugar na Brasil na juni ultimo, segun a splica, "tabata construi cu base den modelo uza den otro edicion di Mundial". E incidente cu FIFA a referi a registra durante wega den e stadion Arena di Joinville den un wega decisivo pa ambos team, debi cu Paranaense tabata mester gana pa clasifica pa Copa Libertadores y Vasco da Gama tambe, pero pa huy di descenso pa segundo division. Esaki cu a stroba e wega durante un ora, a participa varios fanatico di e teamnan y cuatro persona a resulta herida, tres di nan di gravedad. Den e comunicado, ambos organisacion a condena di tur forma e violencia y resalta cu e tipo di incidente asina no mester pasa den stadion di futbol. "Tabata un dia tristo pa e futbol brasileño", e comunicado ta bisa.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Jean Todt reelegi como presidente di FIA

E ex piloto frances Jean Todt tabata reelegi como presidente di e FIA, via unanimidad di tur miembro di organisacion y man den halto, segun fuente di e organisacion a duna di conoce. Todt, cu no tin ningun rival pa tuma e posicion, lo ta cuatro aña mas na cabes di FIA, despues cu e ingles David Ward a retira, hopi critico cu e sistema di gobierno interno di e organisacion. E frances a logra unanimidad di e 250 delegado reuni na Paris den Asamblea General, representante nan di e clubnan, asociacion y federacion nacional subscribi cu FIA. E presidente a bisa cu lo mantene e mesun linea politico di su cuatro prome aña na mando, marca pa e proyecto di movilidad sostenible y e lansamento e siguiente aña di Formula E, cu ta totalmente autonan electrico. Todt a sigura cu lo reuni cu e secretario general di ONU, Ban Ki-moon. E presidente di FIA a referi tambe na morto di e ex presidente di Sur Africa, Nelson Mandela, cu ta considera un tragedia paso ta supone un perdida di un gran homber cu a lucha pa paz, igualdad y libertad. "E ta laga un herencia cu merece hopi respet", Todt a indica. Na 2009, Todt a tuma mando di FIA dilanti e ex piloto finlandes Ari Vatanen, cu el a gana cu 135 voto riba 49.





New York Yankees lo rindi honor na Nelson Mandela

NEW York Yankees lo rindi un homaneha na Nelson Mandela cu un plakaat den e Monument Park pa conmemora su bishita na New York na 1990, segun un voz oficial di baseball a bisa. Despues di tabata laga den libertad di un prison na Sur Africa, Mandela a bisti e petchi di Yankees y un jacket den e stadion bieuw y declara: "Bosa ken ami ta. Mi ta un Yankee". E team ta spera hasi esaki oficial dialuna. Mandela a muri na su 95 aña siman pasa. Di acuerdo cu un persona autorisa, Hector Figueroa, presidente di Service Employees International Union Local 32BJ, a yama Randy Levine, presidente di Yankees, diabierna cu e idea di rindi honor na Mandela.

Levine a acerca e propietario Hal Steinbrenner y Deborah Tymon cu e idea , e vicepresidente di e team. Y tur tabata di acuerdo cu e gran idea aki. Yankees lo desvela un plakaat dia 15 di april, dia di Jackie Robinson, ora Yankees enfrenta Chicago Cubs. E otro personahe nan cu no a pertenece na Yankees y tabata honra den Monument Park ta Papa Paulo VI, Papa Juan Pablo II y Papa Benedicto XVI, nan tur a bishita e stadion. E victima nan di 11 di september, tambe ta recorda den e parke.

Barcelona ta nenga cu lo drecha contract di Lionel Messi

E vicepresidente di FC Barcelona, Javier Faus, a admiti den un entrevista na e radio 'RAC-1', cu e directiva di Barcelona no tin planea modifica den ningun aspecto e contract di Lionel Messi. E dirigente di Barcelona a sali asina pa caba cu e rumornan cu Messi ta rabia cu e club pa e cifra cu ta rondona Neymar, y cu esaki ta pasa su entrada apesar di su indiscutible status deportivo den e team. "Mi no ta componde pakiko mester drecha su contract cada seis luna", Faus a bisa, ora a puntra riba e posibilidad di revisa e contract di Messi. "Mi no ta wak ningun rason pa drecha e contract atrobe, ya cu nos a drecha esey seis luna pasa". Apesar di esey, e dirigente a nenga cu e directiva por tin opcion di traspasa e crack argentino. "Mientras Rosell ta presidente di Barcelona, e posibilidad cu bende Messi ta cero", el a bisa. Obviamente e lo por pasa si un club presenta un oferta cu ta cubri e clausula di rescision, cifra na 250 miyon euro.

E problema cu ta rondona e compra di Neymar ya a provoca disgusto den e tata di Messi, cu a sinti gaña pa cuanto e yegada di e brasileño a costa par di luna pasa. E tata di e futbolista ta considera cu e directiva di Barcelona ya tabata maneha e tempo ey e cantidad cu lo saca y contract di Neymar y a sconde esaki pa no provoca un exigencia mas halto di Messi. Tur cos a pasa paralelmente na momento cu Cristiano Ronaldo y Florentino Perez a yega na un acuerdo di renobacion di e contract di e futbolista portugues cu Real Madrid. Dicho extension, t'e cu 2018, ta nifica un aumento di salares na e delantero t'e cu 18 miyon euro anual, casi cuatro miyon euro riba loke Messi ta ricibi den Barcelona.

Tur esaki a provoca cu Jorge Messi a yama na porta di Sandro Rosell pa discuti e termino di contract di su yiu, y cu a haya un contesta keto. Despues di dos luna largo di rumor, desmenti y silencio oficial, Barcelona atraves di e voz autorisa di e vicepresidente Javier Faus, a contesta indirectamente na Messi. Cu e club no tin ningun intencion di sinta negosha cun'e. Tin contract na vigor t'e juni 2018 y no tin nada mas di papia riba e asunto.





Barcelona pensando si lo renoba nan stadion of contrui un nobo

E vicepresidente economico di e club, Javier Faus, a duna di conoce: "Lo no aumenta e prijsnan di abonado t'e cu 2016", el a bisa. E remodelacion di Camp Nou lo costa Barcelona un inversion riba 300 miyon euro y e construccion di un stadion nobo mas di 600 miyon, segun e vicepresidente economico di e club, Javier Faus a duna di conoce. Un dia despues cu e club a anuncia cu e siguiente aña lo dicidi via un referendum si lo construi un stadion nobo of por lo contrario remodela e structura actual, cu lo ta cubri y tin un capacidad di 105 mil fanatico, Faus a ofrece mas detaye den declaracion na radio.

A sigura cu un remodelacion chikito ta descarta, a adverti cu e remodelacion total di e stadion ta hopi dificil y cu lo supone mas inconveniente pa e socionan, debi cu lo perde un 12 mil stoel den e momento mas critico.

Faus a comenta cu lo hasi un referendum otro aña. "Nos tin tur dato y nos lo no tarda", e directivo a bisa, cu a bisa tin tres opcion existente pa remodela Camp Nou, construi un nobo riba un terreno di e Universidad di Barcelona of keda cu e stadion manera e ta. A bisa cu e posibilidad di remodela e stadion ya tabata den e programa electoral di 2010 y cu e diferencia cu proyecto di Norman Foster, lidera pa Joan Laporta, ta cu e tempo ey tabata bende e terreno di Miniestadi. Faus a insisti cu e remodelacion lo prolonga durante tres aña. E trabou di construccion lo wordo realisa pafo di e stadion durante winter y paden den zomer. En todo caso, e vicepresidentea bisa cu e club lo sigui hunga den Camp Nou. "E remodelacion lo costa 300 miyon y 600 un stadion nobo. Ademas mester construi un Nuevo Palau, y reurbanisa e zona. Nos lo no tuma ningun decision, e socio lo hasi esey", el a bisa.

Riba e financiacion, Faus a bisa cu e club por genera entre 100 y 120 miyon euro di tesoreria anual. E mitar ta bay para e proyecto deportivo y e resto por bay pa e urbano. E stadion nobo lo trece un ingreso di 30 of 35 miyon euro anual extra, ya cu lo aumenta e capacidad di e stadion cu un 5 mil localidad mas. E directiva tin un encuesta pa evalua si e socionan ta dispuesto pa por cambia e nomber completo di e stadion manera Allianz Arena of Emirates, cual lo trece un entrada di 250 miyon di euro durante 25 aña. Otro opcion ta añadi na Camp Nou e nomber di un sponsor. "Lo tin menos valor y awo nos ta studiando e plan financiero", el a indica.

Gerardo Martino no ta satisfecho cu e nivel futbolistico di Barcelona

E argentino Gerardo 'Tata' Martino a admiti cu su team ta na nivel di clasificacion den punto cu ta spera, pero no na e nivel futbolistico, unda Barcelona a falta regularidad den algun wega. "Tabata tin wega cu nos tabata bastante cerca, pero otro no. Nos mester mas regularidad. Despues cu nos logra esey, sigur despues nos lo acerca nos mihor version", Martino a bisa, cu lo caba e prome fase di Champions League contra Celtic Glasgow. Martino no ta duda di su hungadornan. "E union di e grupo ta bira mihor despues di perde", e tecnico a insisti, cu a admiti cu solamente den un ocasion, "e prome tempo di wega contra Ajax a sinti cu e team a keda pega den su progresion". "Contra Celtic nos mester kita e posibilidad di hunga un wega comodo. Tur wega tin consecuencia y mas negativo cu positivo", el a bisa.



Barcelona mester ta liher y precies den elaboracion. "Nos lo tin cu evita counter-attack y pesey nos tin cu pone presion bon", el a insisti. Den cualkier caso, e tecnico di Barcelona ta considera cu ta hopi importante finalisa prome di grupo, paso Barcelona ta biba di e weganan. E entrenador di Barcelona tambe a papia riba Messi y Neymar.

Riba e argentino, Martino no kier a opina riba e declaracion di e vicepresidente Javier Faus, cu a comenta cu no por renoba Messi cada seis luna.
"Mi no ta participa y no kier participa den cuestion contractual di hungadornan. Leo mester sinti bon y stima pa por rindi. Con ta demostra esey? Mi ta kere cu ta demostra di otro forma, mas leeuw cu e tema economico", el a bisa. Riba Neymar, Martino a admiti cu tin problema den definicion di hugada.

"E ta un hungador cu ta yena tur faceta di wega, pero tin algun inconveniente den definicion. E ta un cuestion di momento, su golnan lo bolbe. No ta un goleador manera Messi, pero lo duna nos un bon cantidad di gol manera Alexis, Pedro of Cesc", el a bisa.
E tecnico di Barcelona tambe a referi riba Gerard Deulofeu, despues di e gol hinka cu Everton contra Arsenal diadomingo. El a sigura cu e ta un hungador pa sigui, manera Rafinha tambe, pero a bisa cu ora el a yega na e club, e delantero ya no tabata tey. "E ta parse un hopi bon futbolista. No tin ningun decision riba futuro", Martino a bisa.

Formula Uno su ultimo careda di 2014 lo reparti double punto

FEDERACION Internacional di Auto (FIA) a anuncia cu den e ultimo careda di Mundial di Formula Uno di 2014, e Gran Pre di Abu Dhabi, lo reparti double di punto pa hasi e lucha pa e titulo mas interesante t'e ultimo careda. Asina a wordo aproba na Paris pa e Grupo Strategico di Formula Uno y e Comision di Formula Uno di FIA. E novedad aki den e regla deportivo lo aplica tanto den Mundial di piloto como esun di construccion, y ta supone cu e ganador di e ultimo careda di aña lo haya 50 punto, di dos lugar 36 y tercer, 30. Desde eynan, e punto gana lo ta 24 pa di cuatro, 20 pa di cinco, 15 pa di seis, 12 pa di 7, 8 pa di ocho, 4 pa di 9 y 2 pa di 10 lugar. Tambe a aproba e reparticion di un number fiho pa piloto nan. Esaki nan por elegi entre 1 y 99 y lo ta e number cu ta hiba durante full su carrera den Mundial di Formula Uno. E number 1, si wordo decidi uza esaki, ta reserva pa e actual campeon, e aleman Sebastian Vettel (Red Bull). Si mas di un piloto scoge e mesun number, lo tin preferencia na e mihor situa den e temporada anterior. E prome na elegi number lo ta Vettel, cu tin opcion pa number 1. Despues lo sigui Fernando Alonso, actual subcampeon. Ya sina lo sigui den funcion di e posicion final di Mundial 2013. Di e manera aki Mundial di F1 ta imita esun di MotoGP, cu cada piloto tin un number fiho durante full su carrera. Tambe a keda aproba tres fecha di test di tire cu lo tuma lugar di 17 pa 19 di december na e circuito di Bahrein, despues di un peticion di e suministrador unico, e fabricante italiano Pirelli. FIA a informa cu a invita tur team pa e testnan aki, pero cu solamente a acepta pa asisti Red Bull, Mercedes, Ferrari, McLaren, Force India y Toro Rosso. Na Sakhir lo no tey, Lotus, Sauber, Williams, Marussia y Caterham. Finalmente FIA a aproba e introduccion di un limite presupuestario desde e temporada 2015. Pa stablece dicho regla lo crea un grupo di trabou, forma pa representante di FIA, doño di derecho nan comercial y miembro nan di team, cu mester yega na un conclusion na final di juni 2014.

Steven Gerrard lo ta afo seis siman

E capitan di Liverpool y Inglaterra, Steven Gerrard, lo ta afo di accion pa seis siman, despues cu a confirma e lesion na un musculo. Gerrard, di 33 aña, a sali durante di dos tempo den e victoria di 4-1 contra West Ham, diasabra ultimo pa Premier League. Ta spera cu e ausente aki ta t'e mitar di januari, lo por perde t'e cu ocho wega. E mediocampista lo no ta disponibel diadomingo den e wega contra Tottenham, asina tambe den e wega nan dificil manera Manchester City y Chelsea, mas dilanti den december.
Tambe lo perde e debut den FA Cup na cas contra Oldham of Mansfield na comienso di januari. E ausencia di Gerrard ta un golpi significativo pa e entrenador Brendan Rodgers, cu a perde e delantero Daniel Sturridge t'e final di januari cu problema na su enkle, y e defensa Jose Enrique, cu ta recupera di un operacion di rudia t'e februari. Rodgers ta mas optimista riba e estado fisico di Jordan Henderson, cu ta spera recupera di problema di enkle na tempo pa e wega contra Tottenham. E internacional ingles a lesiona contra West Ham ora Kevin Nolan a hasi un entrada riba dje, cu mas despues a wordo expulsa.



Franck Ribery elegi mihor hungador frances di aña



FRANCK Ribery, finalista hunto cu Cristiano Ronaldo y Lionel Messi pa e Balon d'Or, tabata elegi mihor hungador frances di aña pa un hurado di futbolista di e revista France Football. E futbolista, cu ya a gana e premio ey na 2007 y 2008, ta considera e premio como un respaldo pa logra e premio cu FIFA y France Football ta otorga e siguiente 13 di januari na Zurich. France Football ta eligi desde 1958, un aña despues cu a crea e Balon d'Or, e mihor frances di aña, atraves di voto di e ganadornan di e edicion anterior.

Ribery ta gana e premio riba Karim Benzema, cu tabata ganador di e dos ultimo edicion. E hungador di Bayern Munich a ricibi e voto casi unanime di e hurado, dilanti di e mediocampista di PSG, Blaise Matuidi y esun di Juventus, Paul Pogba. Entre e antiguo hungadornan cu no a vota p'e ta e segundo entrenador di Madrid, Zinedine Zidane, cu a pone su confiansa den Benzema, mientras cu Yoann Gourcuff, cu e tin un conflicto cun'e desde Mundial 2010, tabata e unico cu no a dun'e ni un voto.

"Ribery a hasi un gran temporada, un gran aña 2013, mi ta kere cu merece e premio aki pa e rendimento den Bayern y den seleccion. Tabata bon den gran ocasion, e tabata regular y decisivo", el a bisa. "Nunca a yega na e nivel aki, mi ta den e mihor momento di forma den mi bida". Den e contexto ey, Ribery a indica cu ta soña anochi cu e Balon d'Or y ta considera cu ta algo cu cualkier hungador kier gana y cu e ta na dos dede di touch esaki. Ribery a mustra hopi decepciona pa e declaracion di su compañero di seleccion Mamadou Sakho cu lo vota pa Ronaldo.

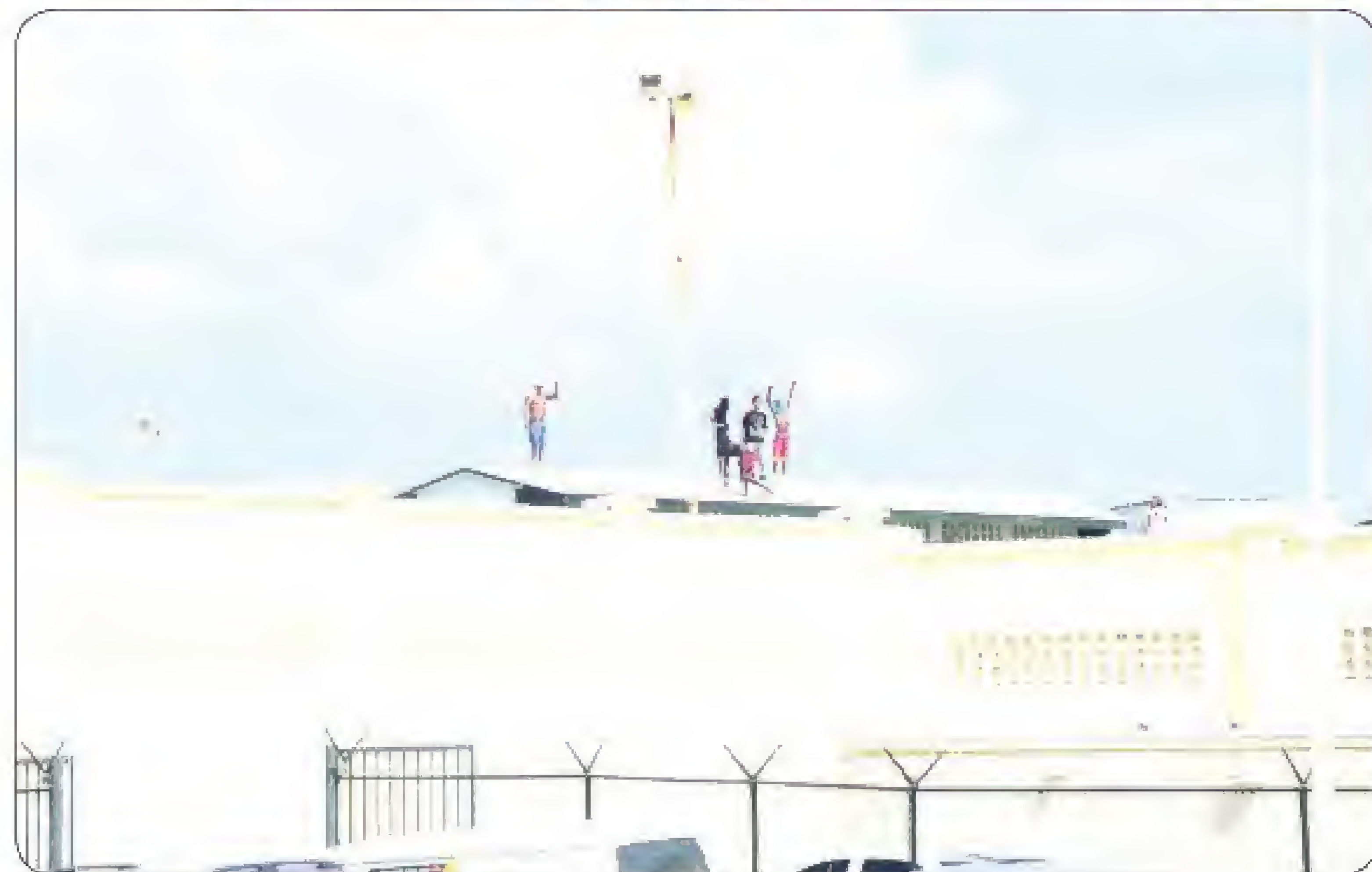
E hungador di Bayern a elogia e trabou di su entrenador, Pep Guardiola, cu a sigura tin un gran relacion. "Cu entrenador manera e bo ta sigui progresa, hisa nivel. Nos ta papia hopi, tin idea cu gusta comparti, e ta un persona hopi habri. Mi ta sinti cu a dunami su confiansa y ta un gran orguyo, paso tabata un gran hungador y tabata sa dirigi gran futbolista cu a gana hopi trofeo", el a bisa. E ta gradici cu e tecnico a dun'e hopi libertad di accion den veld paso e ta un entrenador cu no ta mara su hungadornan. "Na comienso el a trata di ponemi hunga mas den centro, pero mi lugar ta mas na banda robes". Ribery a indica cu Guardiola a duna Bayern "un toke mas tecnico, den conservacion di bala, loke ta hasi nos mas fuerte ainda".

Diaranson tur stakeholder lo reuni

Minister Mike de Meza: Ordo y siguridad ta reestableci na KIA







MINISTER ing. Mike de Meza como Minister President ad interim y Minister di Husticia ad interim dialuna mainta a wordo informa di un paro di trabao y disturbio den Korrektie Instituut Aruba, KIA. Minister De Meza a bay prome Warda di Polis di San Nicolas pa haya tur informacion necesario for di autoridadnan concerni prome cu el a bay KIA unda cu el a papia cu miembro di e management team y consecuentemente cu representantenan di sindicato TOPA, esta srs. Bernabela y Hernandez, como tambe un di e shopstewardnan, Sr. Tromp.

Minister De Meza a splica cu e situacion tabata alarmante, cual ta loke el a subraya na e representantenan di e trahadonan, cu e peticion urgente cu e prioridad ta pa reestablece ordo y siguridad den KIA. E mandatario a añadi cu e ta habri pa scucha preocupacionnan, kehonan y tur otro punto di preocupacion por y lo wordo scucha, pero prome cos ta pa percura pa resolve e situacion cu e presonan y percura pa e siguridad di nos comunidad.

Hecho ta cu si no por a yega un acuerdo, Minister De Meza lo a haya su mes obliga pa tuma pasonan legal y lanta un kortgeding pa haya wak si hues lo duna e trahadonan ordo pa bay bek trabao. Pero, el a subraya, esaki no tabata e intencion y na mes momento el a propone pa un reunion entre gruponan di interes, esta e representantenan di e sindicato concerni, e funcionarionan encarga cu recurso humano na KIA, representantenan di Departamento di Recurso Humano di gobierno y conseheronan di Ministerio di Husticia. E reunion aki lo tuma luga diaranson awo.

Minister De Meza a expresa hopi comprension pa e situacion di e empleadonan, kende lo tin e oportunidad pa discuti tur punto di preocupacion y nan deseonan diaranson, pero el a enfatisa tambe cu tabata sumamente necesario pa e trahadonan bay bek trabao pa evita cu e situacion cu tabata instabil lo a escala mas ainda. No por tolera cu un korrektie instituut ta bay for di control, el a bisa.

Aki mester pensa no solamente riba siguridad nacional y regional, pero tambe e siguridad di e presonan y mester atende cune, segun e minister. El a comenta cu pa 4'or di atardi, e diferente departamentonan envolvi, entre otro KIA, Cuerpo Especial Arubano (CEA) y Cuerpo Policial a reestablece e ordo y siguridad na KIA. E personal tabata den proceso di registra e daño material causa pa un candela cu e presonan a cende y otro dañonan cu por tabatin.

Minister Mike de Meza ta gradici e trahadonan di KIA kende no tabata tin warda, pero a bolbe trabao pa yuda nan coleganan atende cu e situacion na un forma responsabel, sin haci mas daño fisico na ningun hende, incluyendo e presonan y pa hunto nan a reestablece ordo y siguridad den e institucion.

Finalisando, Minister De Meza a splica cu e no tin detayenan exacto di tur e preocupacionnan di e empleadonan, pero e ta haya lamentabel y un lastima cu e accionnan aki a tuma luga y e no ta kere cu esaki tabata necesario.



Pieter de Gooijer, Embahador di Reino Hulandes na Union Europeo:

'Aruba su transformacion pa Centro di Excelencia den Caribe riba energia renobabel ta halando hopi atencion na Union Europeo'

REPRESENTANTE permanente di Reino Hulandes na Union Europeo Pieter de Gooijer, ta miembro di COREPER, e instancia cu ta consehero principal ora di prepara aprobacion di leynan Europeo pa Conseho di Minister di Union Europeo.

Minister President Eman y Minister Sevinger a reuni cu embahador de Gooijer pa repasa desaroyonan nobo na Europa y pa informa riba oportunidadnan cu Aruba ta brinda pa companianan Europeo cu kier haci uzo di Aruba como hub pa Latino America. De Gooijer tabata bon informa tocante e progreso cu ta tumando luga na Aruba y a señala cu e ta hayando hopi reaccion positivo di representante di otro paisnan Europeo pa e posicion constructivo cu Aruba tin pa cu Europa. Specialmente e enfoke di Aruba riba energia renobabel ta halando hopi atencion. Entrante 1 di januari 2014 e presupuesto nobo di EU – cu no ta core pa 1 aña sino pa 7 aña – ta drenta na vigor y ta contene fondonan cu Aruba lo por haya acceso na nan. Aruba no ta forma parti di e mercado comun di Union Europeo ya cu Aruba ta un pais LGO. Esey kiermen cu ta mas dificil pa haya acceso na e programanan horizontal di EU compara cu paisnan miembro of teritorionan ultraperiferico cu si tin acceso sin limite. Eman y Sevinger a haci un yamada na embahador de Gooijer pa Aruba por sigui haci uzo di e red di contacto cu e representacion permanente di Reino tin na Brussel. E reaccion tabata positivo y Aruba por sigui conta riba sosten di Hulanda. E echo cu Aruba tin su propio representante na embahada Hulandes na Brussel den persona di Cedrick Tilma ta yuda grandemente. Asina semper tin atencion pa asuntonan cu ta riba agenda di EU cu ta regarda Aruba.



EU a cera recientemente algun acuerdo di comercio liber cu paisnan den Latino America. Hunto cu esey a crea instrumentonan financiero, dunando sosten na e acuerdo. Hulanda a negosha pa Aruba – y otro paisnan LGO – por haya acceso na e asina yama 'partnerschapsinstrument' aki. Un prueba cu Hulanda ta defende interes di su partnernan di Reino den Caribe tambe. Esnan cu ta negosha participacion di Aruba na programanan asina ta e diplomaticonan Hulandes na Brussel cu ta cay bou responsabilidad di Embahador de Gooijer. Prome Minister Eman a gradici'e pa su compromiso cu nos isla y e bon cooperacion cu representacion di Aruba tin na Brussel.

Otro punto cu a combersa riba dje ta e programa 'Erasmus' caminda Aruba por manda studiante pa bay studia na universidadnan den EU cu becanan di intercambio. Gobierno di Aruba hunto cu Universidad di Aruba y Ministerio di Enseñansa di Hulanda ta trahando duro pa pronto entrega e aplicacion oficial pa Aruba haya su asina yama 'Erasmus Charter'

A papia tambe riba e interes grandi cu tin na Colombia pa haci negoshi cu EU via Aruba y con esey a resalta durante e EMA conferencia na mei ultimo.

Yvonne Webb-Kock, Directora Monumentenbureau

Mantencion grandi di Stadhuis ta e promer proyecto cu nan mes a pinta

YVONNE Webb-Kock, Directora di Monumentenbureau tabata presente y a firma tambe e acuerdo pa un mantencion grandi cu lo wordo duna na edificio di Stadhuis, acto cu a tuma lugar dialuna atardi na e monumento mes y cu a conta cu presencia di Minister Otmar Oduber.

El a indica cu esaki ta un proyecto cu tin basta aña cerca Monumentenbureau y ta e promer proyecto cu nan mes a pinta, pasobra normalmente nan tabata duna e proyectonan na arkitectonan, pero awor Monumentenbureau mes ta pinta. El a agrega cu ta un orguyo cu Monumentenfonds tin e confianza pa traha hunto cu nan.

Ta trata di un proyecto basta grandi y un mantencion hopi grandi cual a wordo otorga na Van Kessel en Havenbouw NV pa e suma di 672 mil Florin cu tabata bou di nan raming y a cumplli cu tur e rekisitonan di e bestek. Yvonne Webb-Kock a expresa cu Van Kessel conoce e edificio aki, mirando cu mr. Van Kessel a traha riba e edificio aki na 2006 caba ora el a haci un mantencion grandi, pero cu lamentablemente e tempo ey placa no a alcanza y e palo no a wordo haci. Pa tal motibo awe por wak un deterioro hopi grandi na e palo, mirando cu ultimo biaha cu e la haya mantencion tabata na 1998.



E edificio aki ta data di 1925 y esun di Zoutmanstraat ta di 1918 y hopi aña pasa e edificio aki tabata un ruina. Directora di Monumentenbureau ta contento cu e edificio a wordo rescata, e la wordo cumpra dor di Gobierno y a wordo restaura. Esaki ta e promer proyecto cu su departamento a restaura pa e Gobierno di e tempo ey. "Bo por bisa e ta mi promer baby, pero manera nan ta bisa ora babynan ta bira grandi bo ta laganan cana bay, pero tin biaha ora bo tin yiunan cu no ta scucha, wie niet horen wil moet voelen, nos ta halanan na orea bek y bisa bo tin cu wordo drecha be. Esey ta nos meta awe, dus cu nos ta bay drecha e edificio aki", Yvonne Webb-Kock a duna di conoce. Finalizando el a pidi comprension di publico en general pa e incoveniencianan cu e periodo di construccion por trece cune, pero e ta algo cu despues tur hende lo por aprecia.

Directora di Stichting Monumentofonds Aruba Sra. Anne Witsenburg

Nos ta cla pa cuminsa cu trabounan grandi di mantencion di Stadhuis


© Otmar E. Oduber

DIALUNA merdia a tuma lugar e firmamento pa e proyecto di trabounan grandi di mantencion di Stadhuis. Minister di Cultura Otmar Oduber hunto cu Monumentenbureau, Stichting Monumentenfonds Aruba y e contratista Van Kessel tabata presente na e acto di firmamento.

Directora di Stichting Monumentofonds Aruba Anne Witsenburg cu ta e opdrachtgever di e proyecto aki a indica cu a warda hopi pa restuara e edificio aki y pesey awor e costo ta un poco mas halto, pero e prijs toch a keda un poco mas abou cu e presupuesto duna pa Monumentenbureau. Awor ta cla pa cuminsa cu e trabounan grandi di mantencion.

Trabounan grandi ta bay tuma lugar den un solo biaha pa drecha e edificio y despues mester bin cu plan anual pa por mantene e edificio. E plan anual ta pa conserva nos edificio pa nunca mas e edificio deteriora manera e Stadhuis ta awor aki. Durante cu e trabounan ta tumando lugar na Stadhuis casamento lo muda y tuma lugar na Fort Zoutman. Danki na e colaboracion duna pa nan por a haya parti di e museo pa e casamento por tuma lugar na e edificio historico aki.

Anne Witsenburg a duna di conoce cu cu nan a duna Monumentenbureau e proyecto di supervisa e trabounan di mantencion grandi di Stadhuis mirando e bon experiencia cu nan tabatin cu e bureau durante e ultimo proyecto cu a wordo haci, esta esun di watertoren na San Nicolas cu a keda den e presupuesto y a keda cla den e tempo cu a stipula.

Anne Witsenburg tin confianza den e contratista Van Kessel cu lo haci un bon trabou pasobra nan tin bon experiencia den construccion y nan ta caba semper na tempo.

Na Final Sra. Wistenburg a indica cu ta pura pa e trabounan di mantencion finalisa pa wak e casamentonan sigui tuma lugar den Stadhuis.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor, drs. Paul Croes tabata testigo di e donacion cu CMB Aruba Loop a entrega na SV Bubali





MINISTER Paul Croes den representacion di Minister Dr. Alex Schwengle di deporte, diasabra atardi a entrega hunto cu Sr. Armin Solognier di CMB un check na balor di 15.000 florin na sv Bubali. E suma aki a wordo ricibi pa miembronan di directiva y hungadonan division di Honor tambe tabata t'ey presente algun hoben di Lifida y division di damas di sv Bubali. Entrega di e check a tuma luga net un momento cu e ekipo di Bubali tabata cla pa enfrenta Dakota den Stadion Guillermo Prospero Trinidad diasabra atardi.

Nos por corda ainda siman pasa ora cu tanto Minister Paul Croes como Minister Schwengle a participa den e careda di mas grandi di Aruba cu mas di 1500 persona participando y na unda despues di e Aruba Loop ambos minister a haci entrega di checknan na Nacional y SV RCA.

Diasabra atardi tabata un satisfaccion di mira e caranan contento di hungadonan como tambe di Directiva cu a duna di conoce cu nan lo haci uzo sigur di e donacion aki, invertiendo e den e mesun hobennan y den Club.

Sr. Armin Solognier a bisa cu mirando e exito un biaha mas di e Aruba Loop y cu e cantidad di participante a aumenta asina hopi, a dicidi di multiplica e suma di donacion.

CMB ta hopi contento cu asina tambe ta aporta un bes mas den nos comunidad y specialmente den hoben deportista.

Minister a gradici CMB un biaha mas cu e iniciativa aki y cu esaki ta duna e empuhe pa nos hobennan sigui mas den deporte. "Un hoben mas eherciendo deporte ta un oportunidad menos pa e bira un delincuente", tabata palabranan di Minister Paul Croes.

Durante di e acontecimento aki tambe Minister Paul Croes a felicita Sr. Yubi Richardson kende a ricibi un homenahe door di AVB e anochi aki. Un persona cu ta train e hoben futbolistanan di Bubali Lifida. Minister a felicita sr Richardson y a gradici pa duna su tempo y dedicacion na hoben prospecto nan di nos Isla.

Minister Hooyboer Winklaar durante desvelo di nomber y veld:

"Sin duda un joya di veld y honor na nos role model deportivo Xander Bogaerts"











Diadomingo ultimo San Nicolas tabata e districto mas bishita, ya cu un cantidad di fanatico di baseball a bay presencia un momento masha historico, na momento cu a haci desvelo di e veld na Lago Heights, den un ambiente completo di celebracion di famia, hunto cu Xander Bogaerts. Minister di Enseñansa, Maneho di Famia, Educacion di Adulto, Michelle Hooyboer tabata entre tur e invitadonan presente, pa tambe presencia e bunita celebracion y honor na Xander Bogaerts, pa su tremendo logro den mundo di deporte di baseball.

"Mi tin un laso hopi estrecho cu mama di Xander y esaki sigur ta un momento cu mi no por perde, ya cu mi ta sinti mi hopi orguyoso di por mira con un mama ehemplar a percura pa su yiunan semper ta na prome luga y ricibi e educacion corecto y awo Sandra, como mama, tambe por disfruta di e logro di su yiu. Xander ta un role model pa nos muchanan, specialmente esunnan cu ta practica e deporte di baseball, ya cu el a demostra e gran potencial cu nos hendenan tin y cu si nos ta dedica y disciplina den deporte, pero tambe den estudio, nos por logra cosnan grandi den bida," e mandatario a expresa.

Minister Hooyboer Winklaar a disfruta di un mainta masha bon anima den e bario di Lago Heights y por a sinti y mira e gran aprecio cu nos muchanan y nos grandi nan tin pa Xander y su mama. E veld cu a haya e nomber di Xander Bogaerts Centro di Bario Lago Heights Ballpark, tabatin varios aña inactivo y Minister Hooyboer Winklaar ta hopi contento di por a mira un gran cantidad di hende bini hunto pa inaugura e veld aki, cu tabata un bunita proyecto di su Gobierno actual y awo a bolbe haya bida.

"Mi mester duna palabra di felicitacion na mi coleganan y tur hende cu tabata envolvi den e renobacion di e veld aki, ya cu realmente nan a percura pa haci Xander Bogaerts Centro di Bario Lago Heights Ballpark un bunita luga pa practica deporte y recreacion, unda cu practicamente tur cos ta nobo y mayoria persona cu ta biba den e bario mes, a yuda den e proceso di renobacion," e mandatario a termina bisando.

Sra. Adelinda Nisbet-Lacle a celebra 103 cumpleanos

Diabierna ultimo 6 di decem-ber, sra. Adelinda Nisbet-Lacle a celebra 103 cumpleaños. Hunto cu su famia, el'a celebra e hecho historico y hopi especial aki na St. Michael's Paviljoen. Presen-te tambe tabata Parlamentario Evelyn Wever-Croes, pa felicita sra. Adelinda Nisbet-Lacle. Pabien na sra. Adelinda cu asina bunita edad.



Den e competencia di The Amazing Race

Un di e finalistanan a gana premio pa Aruba



Diadomingo ultimo, e canal di television Mericano, CBS, a finalisa cu su serie, e di 29 episodio, The Amazing Race. Un programa masha mira na Merca y e.o. na Aruba tambe.

Den e penultimo programa cu a pasa diadomingo ultimo, unda mester a saca e 3 finalistanan na Tokyo, Japon, por a mira e pareha forma pa Tim y Marie, cu a finalisa na prome lugar, a gana un biahe pa Aruba, unda nan lo hospeda na Renaissance Hotel, y por goza di tur nan facilidadnan.

E tabata un delicia di mira y tende nomber di Aruba menciona, cu manera splica caba, ta miyones di televidente e programa The Amazing Race tin, y como tal esaki tabata un promocion grandi pa Aruba.

E mesun pareha aki, Tim y Marie a gana un biaha caba, y na tal ocasion a gana un biahe pa Hawaii y manera nan mes a comenta, nan lo haci uso di ambos premio, y lo bisa despues cua destinacion nan a gusta mas.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: S. Noord NV

Pariba di Brug: S. Lucas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Entrante 1 Januari 2014 Task Force lo traha na bienestar di tur scol



Desde cu Minister Michelle Hooyboer -Winklaar a asumi su funcion nobo como Minister di Enseñansa, Maneho di Famia y Enseñansa pa Adulto, e no a sinta keto. Durante su prome luna den su posicion nobo, el a bishita mayoria 'stakeholders' riba e tereno aki, p'asina amplia su conocemento tocante cada aspecto den profundidad. Tin hopi trabou pa haci, pero unda cu e mandatario a tuma nota cu tin mester di un cambio y ta sumamente necesario, ta den e seccion di Task Force y con nan ta trahando actualmente.

Task Force actualmente ta haci e trabounan di mantencion chikito pa tur e scolnan publico y dependiendo di e cantidad di trabou cu Task Force tin, e ta asisti na e otro scolnan tambe. Pero entrante 1 januari 2104 esaki no lo ta e caso mas! Task Force lo drenta den un bachi nobo, unda ta bay traha hopi mas structura, cu e procesonan hopi mas cla pa tur hende envolvi. "Nos lo cuminsa cu e cambionan chikito y facil pa implementa. Un cu no lo tin su efectonan grandi den e maneho actual, pero cu sigur tin un cambio den e medio ambiente di e scolnan", asina Minister Michelle Hooyboer Winklaar a splica. Segun e mandatario, lo inclui tambe un sistema di 'follow ups' pa sigura cu tur trabou cu yega na e departamento di Task Force, wordo realisa manera mester ta y den e periodo di tempo cu acorda. Den e simannan venidero, lo duna un splicacion amplio y den detaye na tur e scolnan via nan directiva, tocante tur e procesonan cu e scolnan en cuestion mester sigui, pa Task Force eherce e trabounan di mantencion."Tur esaki cu e unico meta di contribui na un scol limpi y sigur ta algo placentero pa e muchanan y e maestronan cu ta pasa gran ora di dia na nan scol of klas", asina e mandatario a finalisa bisando.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

Catochi	2:30 6825-6200-5715 9:00 7740-1487-1280		
Big 4	2:30 6387 Blanco 9:00 8431 Blanco	Zodiac	2:30 5372 Sagitario 9:00 8745 Leo
Lotto di Dia	27-21-30-09-06		
Mini Mega	13-18-12-24	MEGABALL	15
DIARIO 4492 5915 9584	SUPER FOUR 7328	Lotto Cambiando bida...	

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 December 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.65	1.67	1.69
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.32	198.04	198.84
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetien 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.94	174.52	176.28
Euro per XEU. 100	239.93	242.12	244.55

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Segurá bo pertenencianan, esnan cu bo ta apreciá mas riba plano sentimental. Controlá bo impulso exagerá cu bo tin.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta haña señal pa quida bo mes di cay den relacionan conflicto i cu personanan, cu maske nan ta hendenan dibertido, ta biba cargá di problema. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Relacionan na cas i cu famia ta enfatisá, ta toca na bo pa tuma desicionan serio pa implentá pas. No trata di resolvé tur cos riba un dia.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Mantenébo riba tereno conosí, no hinca bo mes den aventura pa awor den ken cu bo no conosé. Ta momento di reflexioná.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Exigí e loqual cu bo ta kere ta hustu pa bo. E ta wòrdu aplicá awor tanto den bo trabou como den bo bida personal. Bo kehonan di placa ta bai caba. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Lo ta hopi esnan cu ta keda impreshoná cu bo ideanan nobo pa loke no ta falta hende pa yudabo desaroyá den poko tempo. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
No busca mas problema exagerá i revelá secretonan cu a confiabo. Canalisá bo energia envolviendo bo mes den actividatnan cu ta benefisiá esnan cu mester.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tuma bo tempo pa tur cos. Bo cas o trabou por ta e centro di discucionan, pero keda trankil, ya cu nan ta sirbi pa aclará hopi cos. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tene bo caminda habrí pa topa pareha. Agregá un toke di sensualidad i pasion na bo relacionan sentimental o amorios.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Emocion, ánimo den bo sirculo familiar den bo cas, ta exaltá. Quida bo salúd emocional. Tencionan no ta lagabo gasta bo físico emocional. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo por comunicá bo mihó cu esnan cu ta traha hunto cu bo i yega na acuerdonan cu ta benefisiábo den aspecto económico.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Controlá bo emocionan i no cometé locura, spesialmente den amor, ya cu tur bo pasionan ta sali espontaneamente.

Fiesta di "La Birgen di Guadalupe" na Parokia Sagrado Curason di Hesus, Savaneta



Pastoor Andres Makowiec di Parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta y comision organisado di "La Birgen di Guadalupe" ta invita tur parokiano, pueblo di Aruba y en particular e colonia Mexicano y Latino residencia na Aruba pa bin celebra e fiesta di "nos Señora di Guadalupe" cu lo tuma luga diahuebs 12 di decomber. Pa 6:30pm lo tin un homenahe na la Birgen Maria cu acompañamento di Mariachi Lirios del Campo y guitarista Ronny Kock, sigui cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7:00pm.

Lo tin e acostumbrado fiesta den hofi di pastorie cu benta di cuminda y bolo.

Bini uno, bini tur pa resa na Mama di Señor y pa gradici pa e fabornan ricibi y pa pidi su bendicion, pa nos pueblo por sigui e Evangelisacion Nobo cu a cuminsa cu su aparicion milagrosa na San Juan Diego casi 500 aña pasa

Concierto celebracion 15 aña Asociacion Coral Ars Nova

Asociacion Coral Ars tin e gusto di anuncia su concierto, celebrando su 15 aña di a ser funda. Cu un senciyo , pero emotivo concierto Ars Nova kier gradici tur esnan cu a sigui e trayectoria atraves di tur e añanan y na esnan cu a apoya e coro cu nan aplauso. Ta pa e publico aki Coro Ars Nova hunto cu e Coro femenino Cantare tin e compromiso di mantene un calidad halto interpretativo. Pa e ocasion aki, Ars Nova lo interpreta obranan di e repertorio clasico universal, folklore y tambe piezanan di Pasco. E concierto aki lo tuma luga diabierna awor dia 13 december, cuminsando pa 8'or di anochi den e auditorio di Teresita Center, San Nicolas. Por cumpra carchi cerca e miembronan di e coro of na porta si resta.

Remodelacion di molinanan di biento ta continua

Projecto di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) na bienestar di e sector primario

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a encabesa diferente proyectonan durante aña 2013 na vigor di e Sector Primario di nos isla, manera tabata e remodelacion y instalacion di molina di biento na Pos di Pavia.

E remodelacion y instalacion di molina di biento na e posnan aki ta sumamente importante pa e Agricultor y Criadornan local kende ta depende riba awa dushi pa mantene nan plantacion y bestianan, specialmente mirando e temporada di secura cu Aruba a pasa aden durante aña 2013. Pa aña 2014 meteorologonan di e "Caribbean Institute for Meteorology and Hydrology" a publica diferente estudionan cu ta indica cu e region di Zuid y Centro America ta particularmente vulnerabel pa e peligro di secura, esaki pa motibo di geografia y topografia di e paisnan aki.

Mirando e situacion alarmante cu ta wordo premira, Minister Otmar Oduber, Minister encarga cu e Sector Primario di Aruba, mediante e Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa), lo sigui enfoca riba diferente proyectonan pa subsidia e Cunukeronan local cu awa dushi cu ta asina valioso pa nan cosecha y cria. Proyectonan manera esun di RWZI, limpiesa y mantencion di damnan y como tambe e remodelacion y instalacion di molinanan di biento rond di nos isla.

Pa aña 2014 Departamento di Agricultura, Cria y Pesca tin riba planesnan pa termina e remodelacion y instalacion di molina di biento na Babijn, Calabas, Sero Preto y Cadushi Largo. Esakinan a wordo scogi strategicamente pa asegura cu agricultor y criadornan di tur districto di Aruba por yega facilmente na e posnan aki. Otro control extenso cu a wordo haci, ta un control via Lands Laboratorium pa determina si e calidad di awa ta bon y tur a Sali negativo di salo y otro bacterianan peligroso manera Ecoli.

E meta principal pa cu e remodelacion y instalacion di molinanan di biento ta pa genera awa pa nos Agricultor y Criadornan, sinembargo nos sector primario no ta e unico cu ta benificia di e proyecto aki ya cu parti grandi di nos historia y cultura ta wordo salvaguardia por medio di e remodelacion di e posnan cu sigur tin nan balornan sentimental pa hopi.

Pa 2014, lo por spera hopi cambionan grandi pa loke ta e parti legislativo di nos Sector Primario den cual Minister Oduber lo instala diferente comision consistiendo di stakeholdersnan importante, entre nan Santa Rosa mes, cu por traha conhuntamente pa bin por implementa leynan nobo cu lo sostene y aporta na e desaroyo di agricultura, cria y pesca na Aruba. Santa Rosa no solamente lo enfoca ariba produccion di cuminda y e educacion na e hobennan di Aruba, pero tambe lo concentra ariba locual ta e productonan cu ta wordo uza durante e proceso cu tin impacto negativo ariba nos medio ambiente, como tambe e importacion di cierto productonan di consume geneticamente modifica cu ta trece un risico grandi pa cu e salud di nos hendenan na Aruba.

Minister Otmar Oduber ta sumamente orguyoso di por wak con su visionnan poco poco ta bay concretisando nan mes mediante e esfuerso y dedicacion cu ta ser desplega door di e Santa Rosa. Minister Oduber ta sumamente orguyoso di e proyectonan aki cu ta forma parti esencial di e sobrevivencia di e ofishi nan di Agricultura y Cria riba nos isla como tambe ta proteha e historia di nos sector primario.

Pabien na e ganado nan Francis y Inge Leo



Francis y Inge Leo a bira e ganadonan fortuna di Afl. 500,- gift certificate di EQ3 proporciona pa Airbnb cu nan "Trece un amigo" evento di informacion. E evento a ser organisa pa extende e atencion y e posibilidad di Airbnb riba nos isla. Airbnb ta un di e mercado nan mas grandi di mundo di internet, caminda e huesped nan por reserva espacio, y e conexion di personanan cu tin espacio riba loke nan ta buscando pa keda.

E evento di informacion incluso tin un toke special, pa e elemento di "Trece un amigo". Entre tur e invitadonan, cu a trece amigo, dos a ser selecciona pa asina gana e regalo di EQ3 di Afl. 500,-. E ganadonan fortuna di e regalo ta Francisco y Inge Leo, cu no por ta mas feliz cu esaki. Nan lo uza esaki pa cumpra algun mueble nan di EQ3, caminda tin articulo y acesorio unico.

EQ3 ta un proveedor internacional di mueble specialisa den diseño moderno pa e bida cotidiano cu un diseño simpel, limpi y funcional.

Rene Herde'

Na bida Nelson Mandela a inspira nos su baymento ta yena nos cu tristesa

"Na bida el a siña nos pa no biba cu miedo y pa semper lucha contra inhusticia den cua forma cu ta. Na mes un momento el a mustra cu tolerancia ta un arma fuerte y un instrumento importante pa construi un pais destrui door di odio y discriminacion! Su morto ta laga un bashi den mundo. Su bida ta e ehempel mas cla di con pa pordona esunnan cu a comete malo, di trece hunto hende cu puntonan di bista totalmente contrario. Su baymento ta yena nos cu tristesa. Humanidad a perde un di e hendenan cu mas a personifica e nificacion di ta "un ser humano". Asina Rene Herde, lider di e fraccion di AVP den parlamento di Aruba a reacciona riba e noticia di fayecimento di Nelson Mandela. Rene Herde' a sigui bisa cu poco biaha den mundo sa tin e suerte di tin hende manera Nelson Mandela cu ta surpasa tur barera di rasa, religion, nacionalidad, sexo o edad, conviccion politico of filosofia di bida, pa trece hende hunto manera el a haci. El a caba cu e ultimo regimen oficial na mundo cu tabata basa riba discriminacion racial entre hende. El a trece hende cu tabata enemigo hunto na mesa y a crea un pais nobo basa riba igualdad, tolerancia y respet mutuo. El a crea oportunidad igual den trabou, vivienda, educacion y perspectiva pa desaroyo na miyones di hende den su pais y rond di mundo.

Leu for di Sur Africa, hende a uza su ehempel pa elimina discordia y crea union. Pa elimina discriminacion y crea igualdad. Pa elimina separacion y contradiccion pa trece hende hunto. Sin conoce e homber aki, nos den nos bida diario a wordo inspira y nos por sigui tuma su ehempel pa haci mescos den nos pais y nos comunidadnan. Partido AVP ta agradecido di por a conoce e lesnan di Nelson Mandela. Nos lo sigui laga su bida y su accionnan inspira nos aki na Aruba

Na T.H. Palm & Company

Edi 9 evento anual di Girls' Night Out tabata un exito completo

CHAMPAÑA y hors d'oeuvres sirbi pa butlernan tabata warda e damanan pa nan anochi di compras, na T.H. Palm & Company, situa na Playa Linda Beach Resort.

E invitadonan, cual nan a inclui Minister Michelle Hooiboer-Winklaar, a yega trempan y a keda te laat, socialisando, bebiendo, comiendo y haciendo compras. E evento a ofrece un toke di calmo, den un periodo di locura, cu Director Gerente Jodi Tobman y su asociadonan di benta bisti cu kransnan di flor blanco riba nan cabes, ricibiendo y papiando cu clientenan cu a bin pa haya un pre-bista di e tremendo regalonan nobo di e temporada di Pasco.

Durante e temporada di duna regalo, ta bon pa corda cu e tienda ta sostene e isla su instancianan caritativo via su programa di Tikkun Olam, esta e Reparacion di Mundo, y ora bo haci compras cu The Salamander Group bo ta contribui tambe na proyectonan sumamente importante, manera Fundacion Autismo Aruba, Koningin Wilhelmina Fonds voor de Kankerbestrijding op Aruba, Fundacion pa nos Grandi nan, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Edmund E. Harms Foundation y Telefon pa Hubentud Aruba

Cu catering di Barney's y Taste of Belgium, e di 9 evento anual di Girls Night Out a resulta di ta esun mas bishita te awo. Y pa esunnan cu no por a presencia e fiesta, bo por pasa cualkier dia, ya cu ideanan nobo pa regalo awo por ser mira den e tienda di mercancia bunita.











